



Рекла́ція і Адміністра́ція: "Svoboda", 81-83 Grand St. Jersey City, N.J. 07308

РІК LXXIII. Ч. 23. ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬЮ ЙОРК, П'ЯТНИЦЯ, 4-го ЛЮТОГО 1966 10 ЦЕНТІВ — 10 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, FRIDAY, FEBRUARY 4, 1966 No. 23. VOL. LXXIII.

ОСТАННІ ВІСТІ

Четвер, 3-го лютого 1966 р.

В АМЕРИЦІ

ПРЕЗИДЕНТ ЗАКЛИКАЄ ПРАЦЕДАВЦІВ І ЗАТРУДНЕНИХ НЕ СПРИЧИНЯТИ ІНФЛЯЦІЇ. Під час присяжених нового члена Ради Економічних Дорадників професора Гарвардського університету Джеймса С. Дюженберрі, президент Джонсон повторив свій заклик, щоб збільшування цін на товари і більшим заробітком не спричиняли в ЗДА інфляційного тиску на економіку.

СЕНАТОР МАЙК МЕНСФІЛД ПЕРЕДБАЧАЄ ПРИПИНЕННЯ ОБСТРУКЦІЙ В СЕНАТІ вже в найближчому тижні, ноді 10-го лютого. Ця обструкція триває вже 10 днів, її ведуть републиканці, які є проти скасування 14Б закону робітничого закону, який дозволяє робітникам не належати до робітничих спілок.

ГОЛОВА РАДИ ЕКОНОМІЧНИХ ДОРАДНИКІВ ПРЕЗИДЕНТА ОБОРОНЯЄ ФЕДЕРАЛЬНИЙ БЮДЖЕТ, який Уряд пропонує Конгресові. Гарднер Еклі заявив Спільній Економічній Конгресовій Комісії, що цюгорічний бюджет складений на основі фіскальної і монетарної політики, яку тепер веде Уряд після того, як в грудні минулого року підвищення відсотків утруднює боргування.

ЦІНИ НА ФАРМЕРСЬКІ ПРОДУКТИ ЗВІЙШИЛИСЯ НА 1.5 ВІДСОТКА в місяці, який закінчився 15-го січня ц.р. Ціни, які платять фермери за товари, потрібні для їхньої продукції, збільшилися на 1 відсоток в тому самому часі.

КАНАДСЬКИЙ УРЯД ПРОТИ ЗМЕНШУВАННЯ АМЕРИКАНСЬКИХ ІНВЕСТИЦІЙ В КАНАДІ. Канадський міністр фінансів Мітчелл Шарп заявив, що зменшення інвестицій в американські корпорації в Канаді не матиме більшого значення для канадської економіки.

ЧІСТИЙ ПРИБУТОК АМЕРИКАНСЬКОЇ ТЮТЮНОВОЇ КОМПАНІЇ СТАНОВИВ \$80,527,000 в 1965-му році і був на 10 відсотків більший, як в 1964-му році, коли прибуток становив \$73,195,000. Ця компанія продала в минулому році тютюнових виробів на суму \$1,232,629,000, а в 1964-му році вартість пролажу становила \$1,203,421,000.

У СВІТІ

СОВЕТСЬКІ ПРЕМ'ЄР АЛЕКСАНДР КОСІГІН ЗВЕРНУВСЯ до Женевської конференції розробників, щоб вона виготовила договір про заборону вживати ядрову зброю проти країни, яка не має такої зброї.

ПІВНІЧНО-В'ЄТНАМСЬКИЙ ГЕНЕРАЛ ВО НГУСН ДЖІАНІ ГЛИБОКО ПЕРЕКОНАНИ в американській прогрі у В'єтнамі. Він є віце-прем'єром і міністром військових справ у Північному В'єтнамі, він був командантом комуністичних повстанських військ проти Франції в Індокитаї і його вважають за найбільш впливову людину поруч Го Чі Мінга.

ПРЕЗИДЕНТ ПАКІСТАНУ МОХАММЕД АЮБ ХАН ВИГОЛОСИВ через радіо велику промову до народу з обороною свого договору, що його підписав в Ташкенті з російським прем'єром Аль Багадуром Шастрі.

НА МАЛЯРИЦІ ПРОВОДЖЕНО ЗМІНУ ЦІН і зернівки — спершу 20 грудня, опісля, знову іншакі, 1 лютого. Ціни на м'ясо підскочили на 30%-50% на молочні продукти від 13%-16%.

В ІНДОНЕЗІ ЗАПОВІДЖЕНО зміни в 96-членному уряді президента Сукарна. Військові кола віддавна намагаються на віднесення з того уряду всіх, що були в будьякій мірі причетні до минулорічного невдачного комуністичного державного перевороту.

ГОЛОВНИЙ ПРЕДСІДНИК УНС ЛИСОГІР З'ЯСОВУЄ СТАН УНС ТА ЙОГО ВІДНОШЕННЯ ДО АКТУАЛЬНИХ СПРАВ

Джерзі Сіті. — З цілою рішучістю стверджую, що за час мого урядовання на посаду головного предсідника УНСоюзу ані йкто до мене не звертався, щоб підписувати будь-яку заяву в релігійній справі, ані я ніколи ніякої такої заяви не підписував" — заявив головний предсідник Українського Народного Союзу п. Йосип Лисогір у своєму інтерв'ю, відповідаючи на запит, чи і на скільки відповідають правді поширювані навіть у деяких часописах погослови, "мовчав він підписав якесь заїтв в церковних справах."

Президент призначає \$524 мільйони на поширення освіти і на боротьбу проти недуг у світі

Вашингтон. — Президент Джонсон 2-го лютого переслав до Конгресу звернення, в якому закликає до глобальної атаки на неосвіченість і недуги в світі. Президент заявив, що поправа освіти та поліпшення здоров'я людства є головним завданням цієї генерації, яка надходить. Л. Б. Джонсон просить Конгрес якнайшвидше схвалити ці законопроекти в справі поліпшення освіти і гігієнічного стану в світі, щоб можна було продовжувати дослідну працю в цих ділянках.

ФІЛЯДЕЛЬФІЙСЬКА ГРОМАДА ПОПРОЩАЛА ОЛЕНУ ШТОГРИН

Філадельфія. — Сумно проща ла філадельфійська громада свою довголітню громадську діячку Олену Штогрин, що померла в п'ятницю, 28-го січня ц.р. В понеділок вечером у каплиці похоронного заведення Навесичів відбулась панахида, що в ній взяли участь представники місцевих українських установ і організацій, як теж і багато громадян.

СЬОГОДНІ "ТРЕБУНА УНС"

Разом з цим числом "Свободи" друкується "Трибуна УНС", що тепер уже знову повільно повертається періодично кожного місяця. Не зважуючи на це, що й інші сторінки "Свободи" використані для поміщення призначених для "Трибуни" матеріалів, їх усіх все ж таки не пощастило вичерпати (включно з інтересним дописом та ілюстрацією про вступлення в члени УНС відомих класу українського роду сестер Метрінко), і вони будуть поступово надруковані на сторінках щоденника в найкоротшому часі.

БО ВІПНА ВІПНОЮ ...



Це сьогодні "звичайний" образок із воєнних подій у В'єтнамі, де після кожного бою підраховується вбитих в цьому воєні, своїх і ворожих. На знімку — південно-в'єтнамські воєнки рахують трупи їхніх комуністичних протинників після одного бою в Південному В'єтнамі, в якому вбито понад 100 комуністів.

ЗДА ВИГРАЛИ ПЕРШИЙ БІЙ В РАДІ БЕЗПЕКИ ОН ЗА СВОЮ РЕЗОЛЮЦІЮ У СПРАВІ В'ЄТНАМУ

Об'єднані Нації. — Вільшстю 9 голосів при двоох "проти" і 4-ох, що "стримались" члени Ради Безпек Об'єднаних Націй вирішили в середу 2-го лютого ц.р. поставити на денний порядок американську резолюцію, яка закликає Об'єднані Нації, щоб вони зайнялися проголошенням у В'єтнамі воєнного перемир'я, владштуванням міжнародної конференції та остаточним замиренням у справі В'єтнаму.

Ол. Гірна, управитель УНДому, помер нагло в Нью Йорку

Нью Йорк. — В середу, 2-го лютого вночі тут помер нагло на удар серця віковий і заслужений діяч, управитель місцевого Українського Народного Дому, с.п. Олександр Гірна. Покійний походив із Збаражчини, Західної України, де батько його був учителем. Від ранньої молодости був найактивнішим в українському житті і цю свою активність продовжував в Америці, куди приїхав у 1954-му році.

У чеській Празі відбувся концерт у честь Кошиця

Прага. — На небагатому й не дуже барвистому тлі життя української колонії в Празі, відбулась 18 грудня ц.р. небуденна мистецька подія. Наш український ансамбль відмітив дев'яностиліття з дня народження незабутнього нашого диригента Олександра Антоновича Кошиця, що ними керував П. І. Россівнич - Шуровський. Особливо жа обставина, особа диригента, притягла до себе увагу громадства. Всі наші земляки, ослі в ЧСР і численні приятелі з-поміж чеського громадянства чекали цього концерту, як милої всім згадки про співочу діяльність Української Республіканської Капелі й її славного диригента О. Кошиця.

НА НАШІ, НЕ СВОІ ЗЕМЛІ

СТОРІНКА БІОГРАФІЇ МИКОЛИ ЛЕОНТОВИЧА

Довший час на Вінниччині в селі Чуків (Немирівський район) жив і працював видатний український композитор Микола Леонтович. Недавно, — розповідає кореспондент Київської "Робочої Газети", — знайдено цікаві матеріали, що доповнюють біографію композитора, записують до неї нову сторінку. Ці матеріали — протоколи засідань педагогічної ради Чуківської школи, де працював він викладачем співу в 1897-1902 роках. Там говориться, що вчитель співу Микола Леонтович після календарних лекцій дає учням лекції з релігії.

"РОСІЯ" В... УКРАЇНІ

У Києві, столиці України, — повідомляє О. Бондарчук у "Робочій Газеті" з 29 грудня м.р. — будують готель під назвою "Росія"...

ВЕРБА ТАРАСА ШЕВЧЕНКА

Сто п'ятнадцять років тому до форту Новопетровського царський уряд застав Великого Кобзаря. На півострові Мангитлак, у Казахстані, провів він сім років.

"ДЛЯ ПЛАНУ" ...

Восьмилітній Сергійко з Харчової криниці "Малютко", — змальовує дописувач сценку, що відбулась в місті Луганському, — ("Робоча Газета" з 26 грудня) — і попросив: — Мені тістечок... — Нема, хлопчику, у нас тістечок. Піди до лікарні. Не знайшов Сергійко тістечок і там. Зате і криниці "Малютко", куди на початку забіг хлопчик, вишлю двох дядьків, розпихаючи в кишенях пляшки з "Рожевим міднем", а вслід за ними вислизув ще один з двома пляшками "Жигульського".

УМОВИНИ ПРАЦІ КРИВОРІЗЬКИХ РОБІТНИКІВ

В яких умовах працюють робітники рудоремонтного заводу на Криворізькій розповідас В. Науміс ("Робоча Газета" з 26 грудня м.р.). — Матеріали і вироби ввозять та вивозять через ворота, що займають третину стіни ліварного цеху. Восени та взимку їх щоразу відчиняють, і струмені холодної повітря проймають до кісток спитняків за працю людей. Як вислід — грип, ангіна... Там, де термічна і сушня на печі та горно, немає жалючого повітрявання. Скруто і тим, хто працює на висотних підйомах: їх обкурюють чадом та вуглем.



Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by Ukrainian National Association, Inc., 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Subscription Rates: One year \$12.00; six months \$6.25; three months \$3.25. Jersey City & Foreign Rates: One year \$14.00; six months \$7.50; three months \$4.00. For UNA members monthly \$65.

Address: "СВОБОДА," P. O. Box 346, JERSEY CITY, N.J. 07303

Зв'язок із законодавцями

Прецедентну лектуру становить „Конгресменел Рекорд“ з днів 19 і 25 січня, виповнений вистагами з промов американських законодавців, що їх вони присвячували рвоничним проголошення державності України. Очевидно, що в усіх записаних там 46-ох виступах конгресменів повторювалася та сама нота — гостре засуджування російського більшовизму, віра в перемогу ідеалу волі людини й народу, глибока симпатія до українського народу, першої жертви російсько-більшовицької агресії. Але це не було повторювання трафаретних фраз. У кожній промові були оригінальні думки, на кожній з цих 46-ох промов виділяла печатку індивідуального підходу. Одною з дуже цікавих і вартісних подробиць в отих промовах були заяви-признання на адресу окремих українських громад, ба навіть окремих американсько-українських діячів: в Дітроїті, Рочестері, Сиракузах, Клівленді...

Оці згадки американських законодавців про місцеві українські громади є найважливішим доказом активності і праці тих громад саме в тій ділянці, яка належить до безпосередніх завдань всіх національних груп у країнах їхнього нового поселення: приспівання прийятелів рідній визвольній справі. Признання, що належить провідним діячам отих громад, які зрозуміли вагу навіязування і збереження контакту з конгресменом своєї округи та сенатором свого штату, йде вперше з жемлом, що ліється це не на вельми терені ЗДА, по якому розпорощені українські поселенці, а тільки в деяких центрах, і то завдяки нечисленним, метижд, активним особам, з почуттям вартості і важливості репрезентованої ними української справи, з цінніною відвагою — заторкувати її де і коли треба. Зрештою, не йдеться про те, щоб — так би мовити — кормити конгресмени і сенатори українською політичною пропагандою. Йдеться про живий контакт з людьми у живих актуальних справах. Завжди трапляється багато надгод, коли можна і треба звернутися до свого конгресмена і свого сенатора, коли можна запросити його на дійсну культурну імпрезу, коли можна зацікавити його життєм української національної групи в його виборчій округі. Американські конгресмени і сенатори не живуть на Олімпі й не сепаруються від сірих низів. Навапачи, вони знають з досвідом справу з ваги „сірих людей“, яка насправді формує громадську думку. Американські конгресмени і сенатори з найбільшою увагою ставляться до окремих своїх виборців, тим паче до національних груп у своїх округах. Вони самі хочуть того контакту, вони хочуть всебічних інформацій, їх можна переконати і для кожної доброї справи з'являти.

Не треба скидати весь тягар праці на ту нашу громадсько-політичну верхівку, якою є Український Конгресивний Комітет. Його найперше завдання — репрезентативна американсько-української громади перед американськими властями. Він не всім „згорні“ виконати всієї тієї праці, що її треба виконати „низаму“ — місцевими громадами та їх окремими установами й громадянами у безпосередніх контактах з діячами американського світу, в першу чергу — з конгресменами і сенаторами. Нав'язуючи такі контакти і знайомлячи ближче американських законодавців з проблематикою Сходу Європи — наші люди на місяць робити мусять добру роботу — для Америки, для України і для всього вільного світу.

Колоніяльна Україна

Загальновідома увага совєтського уряду до молодих держав, які отримали в останніх роках державну незалежність. Совєтський Союз намагався впливати на ці новостворені держави великими політичними ходами і економічною допомогою втягнути їх в орбіту своєї впливовості. Головною в далекоглядній політиці економічній „співпраці“ Москва намагався узалежнити нові держави від совєтської економіки, згідно з теорією Леніна, який свого часу вигадав докласти всіх зусиль, щоб допомогти відсталим народам, бо, писав він, „ми зв'язані за свій обов'язок і свій інтерес зробити це“.

Цього „інтересу“ добре пильнує совєтський уряд. Про це справу пише партійний офіційний УССР „Комуніст України“ у числі за грудень минулого року, підкреслюючи, що в цій економічній експансії видатну роль грає Українська Радянська Соціалістична Республіка. Автор статті М. Гетьманець зразу застерігається, що всі форми зв'язків Совєтського Союзу з іншими країнами здійснюються на основі державної монополії, отже, „експортно-імпорти операції, зосереджені в руках спеціально на те уповноважених загальносоюзних організацій, а союзні республіки, в тому числі й Українська РСР, в особі своїх господарських організацій беруть участь в економічній співробітничості Совєтського Союзу з іншими державами, як постачальники сировинної продукції“. Сказано ясно: Україну використовують для цієї економічної експансії у формі допомоги молодим державам узалежнитись, як колонію Совєтського Союзу. Україна не має ніякої самостійної політики у відношенні до інших держав, її завдання — включитись в економічну політику Совєтського Союзу, як постачальник.

М. Гетьманець визначає також завдання економічної „співпраці“ СССР з молодими суверенними державами. Отже, Совєтський Союз прагне „всесторонньо сприяти створенню і зміцненню державного сектору в народному господарстві і насамперед у промисловості національних держав“. Для цієї економічної експансії Москва приділила 3,5 мільярда рублів кредитів, допомогла збудувати 30 підприємств і цехів чорної металургії, 45 машинобудівельних і металобробничих заводів, 30 електростанцій і ін.

І прешті автор заявляє: „Участь України в поданні Совєтським Союзом допомоги молодим державам у створенні основ їх національної економіки невідчайнично широка“. Просто курйоз. Колоніяльна Україна допомагає певною колоніяльним країнам створити свою власну незалежну економіку, допомагає їм у геологічних розшуках в електрифікації, у національному видобуванні сировини, в спорудженні металевих і хемічної промисловості, в розбудові харчової і легкої промисловості. „Понад 350 заводів і фабрик України посилюють свою продукцію для новобудов молодих національних держав“ пише М. Гетьманець.

Вся ця накакувана Москвою політика України в господарському піднесенні новопосталих держав долає, в якому колоніяльному повенелитні перебуває вона під совєтським режимом. Замість розбудовувати своє власне незалежне господарство, що — як твердить сам же такий совєтський економічний теоретик — є підставою боротьби за незалежність, Україна мусять допомагати Москві накладати колоніяльні сіті на молоді національні держави, щоб втягнути їх в орбіту впливів цієї єдиної тепер у світі колоніяльної імперії.

ЮВІЛЕЙНИЙ РІК МИХАЙЛА ГРУШЕВСЬКОГО

У 1966 році відзначаємо століття з дня народження Михайла Грушевського — найвидатнішого українського історика, першого президента Української Народної Республіки, найвидатнішої постаті українського національного відродження ХХ століття.

Історична творчість М. Грушевського, зокрема його монументальна „Історія України - Русь“ — це величезна звитрака історичності української нації. Не дивно, що одним з найгрізніших і найбільш небезпечних ворогів в СССР під сучасну пору є М. Грушевський та його твори. Творчий спадок великого історика, передусім його схема східноєвропейської історії мала й матиме домінуючий вплив на історичні дослідження в вільному світі і заздалюго часловою.

Перед українською громадською, зокрема перед українськими науковими інституціями виникає основне питання про тривале відзначення цієї ювілейної дати.

Спершу декілька рядків про дотеперішні заходи і проведену підготовчу роботу. В хронологічному порядку слід згадати ініціативу м. Григорівчана з Торонто, який з рамені Союзу Українських Студентських Товариств у Канаді перевів „Автобіографію“ М. Грушевського (Торонто, 1965) і статтю про звичайну схему „руської“ історії і справу раціонального укладу історії східноєвропейської історії в англійському перекладі з списком вибраних праць М. Грушевського. Ця праця уявляється двома накладами в 1965 і 1966 р.

Ініціатива наскрізь вдала. Нам відомо, що УВАН і НТШ планують відзначити ювілей окремими конференціями. Українське Історичне Товариство окреме членство „Українського Історика“ присвячує М. Грушевському, а також планує видати монографію про його життя і діяльність. Не сумніваємося, що й інші установи глибоко відзначать цей ювілей.

Без огляду на ці підготовку, слід зазначитись над додатковими можливостями утривалення праці та ідеї Великого Українця. На нас лежить важливе завдання популяризації і дослідження творчості М. Грушевського на сторінках поважних наукових чужомовних журналів в Америці і Європі. Це значить, що українські історики повинні подбати, щоб їхні статті про Грушевського або статті їхніх колег — чужинців появлялись у провідних історичних журналах в ювілейному році. Було б черговим значним успіхом видання декількох монографій в англійській, німецькій, французькій і українській мовах про творчий спадок Грушевського. Як не дивно, але досі не маємо навіть в українській мові солідної монографії про життя і творчість найвидатнішого українця ХХ століття. Відомо, що Український Народний Союз планує пе-

ЗБУНТОВАНА ІНТЕЛІГЕНЦІЯ

Мюнхен. — 14-го жовтня 1964 року, коли змовники в Центральному Комітеті компартії СССР послали свого першого секретаря „коза партії“, між обійняттями нового партійного проводу була така мова, звернена до творчої інтелігенції: „Письменники і вільного роду мистецтва об'єднані вільною енергією, і називаючись Хрущовим, засуджено його способі зневажливо говорити з людьми науки і мистецтва“.

Ці слова сприйняли в культурному світі і в СССР з надією, мовляв, на місце неуча Хрущова прийшли до влади люди з високою освітою, і вони шануватимуть свободу літературної творчості та іншого мистецтва.

Однак, незабаром прийшло розчарування. Слова про волю до творчості в літературі й мистецтві були сказані тільки для „замалювання очей“. Во в основі культурної політики диктаторської партії й надалі залишається так званий соціалістичний реалізм, що не має нічого спільного зі зрозумілим, ні з соціалізмом.

Совєтський „реалізм“ вимагає від письменників ідеологізувати партію та партійців, як людей високоморальних, широків, відалих і жертвенних для „справи народу“. Великі моральні порушення, зловживання, нерозум, злодійство, хабарництво, партійців і т. д., письменники повинні принамувати людям безпартійним. Комуністична гієрархія — це „лашари без страху й докорів“.

Справжніми мистецтвами ця система фальшиво ідеологізує пашінонь кінці омерла. Деякі письменники перестали писати взагалі, щоб не надіти „недобильні“ партії, деякі присвячують комуністичним „героям“ свої літературні „акції“, але одночасно пишуть справжні літерату-

ри, могли б зреалізувати владна англомовного перекладу цієї монументальної праці.

На цьому місці згадаємо також можливість видання англійської версії М. Грушевського „Історії України“ в 2000 років. Існує в Америці і Канаді Товариство Українських Бібліотекарів, яке повинно призначитися тривалі вкладаю до ювілею і вжити на себе ініціативу цього виплати. Бібліографії праць М. Грушевського, які появились в 1908 і 1929 році в Ювілейних Збірниках — улеглюють це завдання.

Замість відзначити ювілей М. Грушевського окремими науковими конференціями — УВАН і НТШ за взяттям порозумінням і співпрацею могли б улаштувати спільну наукову ювілейну конференцію. Вже найважливіший час, щоб наші наукові установи знайшли спільну мову і спільно відзначили події ювілейні, які мають загальнонаціональне значення. Спільне відзначення століття народження нашого генія історичної науки — засвідчить нашу внутрішню єдність і відданість ідеям Михайла Грушевського.

турні твори для себе, щоб „відвести душу“. Дехто знає, щоб нагоду передати свої твори за кордон.

Так, наш київський земляк, мабуть, грецького роду, Валерій Тарас передав до Лондону для друку свою повість „Діалог часло“.

Оповідання про трагічну долю інтелігентних людей, не згідних з режимом, яких уряд послав в лікарні для божевільних.

Ось в СССР кожного, хто має відвагу статі в опозиції до уряду, визнають за людину нестовпа розуму. Має пастка Симоненко, якого шоденний і поезії надруковано за кордоном: коли б він не вмер передчасно, то його також послали б до божевільних.

Восени минулого року у вільний світ прийшла вістка про те, що двох молодих письменників заарештовано в Москві за те, що передали за кордон свої твори. Ці оповідання, в яких реалістично і символічно представлено огидність комуністичного режиму, були надруковані в польському місячнику „Культура“ в Парижі; в перекладах на інші мови з'являється вони також в Америці.

Авторів цих оповідань — Сивяського і Давісін — обвинувачувє комуністична преса як „ворогів народу“. Бо вони відважились критикувати комуністичний режим. У москвських „Известіях“ про Сивяського й Давісін пишуть зовсім у сталінському стилі:

„Час минеться, і ніхто більше за них не згадає. Створили, виблещивши гіркою, гинимуть на світанку. Історія сказала багато разів, що наслідок, який би не був великий і злобий, неминує розстане під палими диханнями правди. Так буде й цей раз“.

Невідомо, який присуд візначить неопаківаний письменник партійний суд. Але цей присуд буде не тільки для письменників: сам режим внісе собі вирок смерті на тому суді. Бо Сивяський, Давісін, Тарас, Симоненко — це вже не одиниці. Ціх інтелігентних протестувальців „робітників духа“ з тисячі. А відомо, що революція починається з голів, з вільної думки.

ПЕРЕДБАЧАЮТЬ ВІЛОТІННЕ ВИСНЕННЯ ПРОЦЕСУ СТАРІННЯ

Вашингтон. — Д-р Бервард Стрелер передбачає біологічне висношення процесу старіння ще за цієї генерації. Можливо вже в цій декаді, якщо Уряд призначить на дослід в цій ділянці потрібні суми. Тоді адляється збільшити переціну довшого віку, яка тепер становить 70 років, до 80-ох років. Д-р Коффер говорив про те, що можна буде користуватися штучними органами, такими як серце і нирки. Штучні серця вже випробувано з успіхом на собаках і телятах. Справа поборювання старости така важка, казав д-р Шлюсс, як лет до Місяця, на який У-їряд видас десятикі більйонів доларів.

ЗАБУВШИ ПРО ВСЕ НА СВІТІ

(Замість рецензії)

Щодно мене самого, то з усіх нарисів мені найкраще сподобались „Бобо Каліна-ноги“, де ти? та ще — „Бобо ноги“. Це останнє — не гумореска, а лірична повість. Та й усі книжки гуморески скидається на одну повість, хоч теоретика літературознавства з цим, звичайно, ніколи не погодяться. Зрештою, і сам Понеділок — це раритетного роду в літературі. Він іноді пише, про таке звичайне, про таке „непикаве“, що ніякий письменник тій події не надав би значення, щоб її вжити на папір. А Понеділок бере. І описує те звичайне і „непикаве“ так, що читачи хочуться і хочеться. Ось хоч би й „Десять центів“, де вся „удасія“ полягає в тому, що прокожі викладають десять центів у капелюх людини, яка зовсім не є збракном. У задку тієї гуморески нема нічого нового, оригінального, але дві сторінки опису цієї події — це живі і кольоритні картини, якими переповнена вся книжка. Автор просто кохався в українській мові, пишучи свої гуморески. І кінцевою розв'язкою тієї чи іншої події він не намагається ані заітригувати, ані пригрозити читача. Читачи його, не регочеша на все горло, — сміється тихо, усміхається з якийсь болем у серці, і не знаєш, чи сумуєш, сміючись, чи сміючись, сумуючи.

А бувас й плакати хочеться. Не стільки із-за змісту цієї чи іншої гуморески, згадки про рідний край, як через уміння Понеділка творити до читача отими рідними словами — зворотями, що їх так рідко чути в щоденному житті на еміграції. Навіть письменники „широкого полотна“ починають все більше й частіше говорити до своїх читачів словами зворотями, по яких легко пізнають, що автор — емігрант. Навіть письменники „широкого полотна“ починають все більше й частіше говорити до своїх читачів словами зворотями, по яких легко пізнають, що автор — емігрант.

Мені нічого не зостається тільки запитати: як? Зовсім випадково. Я ходив з одного куртка в друшай, кляв усе живе і мертве, ніч здавалась пенелічним роком. Час від часу биль вищував, але від найменшої згадки в думках про те слово французького походження починалося все сичотати. Я намагався чимсь зайнятися, щось робити, щоб не думати про халепу; включав радіо, пробував дивитися телевізю, переглядав газети і журнали... Нічого не помагало. Аж ось якось незарокном опинився в моїх руках остання книжка Миколи Понеділка — „Смішні сльозини“, видана „Свободою“. Я дотепер не брав її в руки, бо не до сміху мене ціли дніми і почали було. Перегортаю сторінку, другу. Спочатку лише заголовки перчитую переглядати. Дотепні ілюстрації Козака. А потім, і сам того не помічаючи, впливаю в книжку. Прочитав одне, друге оповідання просто зєрединні книжки, але закорілю все спочатку. І я почав...

Забувши про все на світі. Аж на останній, 264-ій сторінці, де Понеділок після всіх описаних ним „тролів“ протягом півроку інвалідного життя пішов на реніт, на працю, я зяркуна на годинника: була 6-та ранку — час збиратися на роботу. А на роботі, як відомо, „лісворк“ — там хворити ніколи. Отак то Понеділок сльозини відвернули мою увагу і думки від халепи, на яку й досі нема гарантованого ліку.

Хтось може подумати, що все вищесказане — це тільки спроба „смішну“ рецензю на Понеділка „Смішні сльозини“ написати. Ні, це правдивий опис враження читача, якого „Смішні сльозини“ — і тільки вони! — потрапили перестети в „лішій світ“, змушвили забути про все на світі...

П. А.

Прощай Геруе

ПРИГОДА СНАЙПЕРА

Я підійшов до Марусі, взяв за обидві руки і, не зводячи з неї очей, спитав: — Скажіть, чому ви це зробили? — Що саме? — Ні знаєте що! Ви ж бачили, що я ввесь час підкорився вас у уряді. Я був грубий, шорсткий до вас. А проте, ви таки врятували мене! Скажіть, чому? Я ж вам цілком чужа, незнама людина. Ну, і ворог ваш... Маруся, повиши бровом, далі всміхалася. — Чи справді важко здогадатись? — спитала насміхнуто. Вона вдоволила з моїх долонь руку і, водичи пальцем по мому понсі, гордыла. — Ви тільки погляньте, скільки страшних резей тут у вас понатукувано. І ніж, і дві пістолі, і гранати... Як же ж мав сабосвіді-

папевно не похвалять за те, що допомогли ворогові врятуватись!

— Скажу, що я вас наприкінці застрелив!... Я це більше зчувавася.

— Застреляв? А хто ж дасть вам віру? Навіть найдурніший ефрейтор не поєрить, щоб хтось, беручи когось у полон, залящав при полононому зброю!

— Скажу, що, вийшовши на безпечнісі місце, ви почали залящитися до мене. Мужичин у таких обставинах забувають про всі особливі обережності. Я це, свяжу, використала і, добувши з-за вашого пояса свою пістолу, застрелила вас! От і все! Чи погано придумаво?

Почувши таке, я повинен був сміятись. Але чогось не до сміху було мені. Нагадали мені було сумно. Остання історія налі, що може, все-таки вдалась переконати її в тому, що я не мав права.

— Так, придумаво вий-

тало. — Відповів я. — Ро-здумав дівчина з вас... Мо-же й ордема за це дістанете. Отже, тут, бачу, доведеться нам розпорятися...

Я вже хотів був подякувати їй за все добре, яке вона для мене вчинила, коли по-даний раптом покрутила запел-речливо головою.

Ні, тут прощатися не було мені треба ще трохи далі з вами піти!

Це мене насторожило. На-віщо їй було далі зо мною йти? А може... Може, ела-сан, десь тут, недалеко є ота засідка, до якої вела вона мене ввесь час? Тепер вона зодлугута, отже, ризико на-багато менше. Мені треба було бути ще більш обереж-ним. А надує спокійним тре-ба бути. Не хвилюватись!

— Не шкода вам часу? Не спішно вам до своїх? — спитав, я ніби отак, мимохіть. Вона засміялася. — Я ж говорюла вам, що скажу своїм, щоб застре-лила... Я справді не знаю, що ду-мати.

Таж, щоб ногось застрелити з пістолі, треба з тієї пістолі випалити! А ви погляньте в цірку мого нагана: вона ж усія в олівні!

Аж тепер я її зрозумів! Так, щоб хтось повірив у її розповідь, треба було, щоб у цій пі нагана був слід сльозного пострілу. Отже, з нього треба було таки справді випалити.

— З вас дуже дотепна дівчина! — сказав я, нісло всміхаючись. — Прешпно, вмісте думати. Але випалити з вашої пістолі можна і тут. Треба тільки щільно чимось отулити її. От хоч би вашою блязою. Коли вистре-лю при самій землі, жадного згуку не буде чути.

Знавши з купця Марусину блязоу, я добув із-за пояса її нагана. Але Маруся при-держала мою руку. — Ні, ні! Прощу вас, не робіть цього тут! Це надто небезпечно! Підемо далі від-лісу.

Я знизав плечима. — Хай буде по-вашому! Густи хай дуже перешко-джали посуватися вперед. Маруся, очевиднож атоле-на дорогою, декілька разів спотикалася. В одному гу-

щавнику вона зачепилась за шість ногою і впадала. Але тим разом не піднялася жевти на ноги, як це раніше робила. — Що сталося? — спитав я стривожено і підійшов до неї. Живий дивний неспокій оволоділо мною. Вона хвилюно мовчала, тримаючись за лікоть. На-решті глакула на мене і ска-зала: — Мене вусіпла галюка! — Що таке? — я не міг зрозуміти, про що вона го-ворить. — Так, я цілком виразно чула, як вона засичала і вжалала мене... Ось тут... Маруся витягнула до мене руку, на якій з-під від-вернутого рукава сорочки виділи два цілком виразні сліди укусу з яких просо-чилися дві краплінки крові. (Далі буде)

ПРОТОКОЛ

Народ Головного Екзекутивного Комітету Українського Народного Союзу, які відбулися у Головній Канцелярії УНСоюзу в Джерзі Сіті в дні 29 грудня 1965 року.

В нарадах взяли участь: гол. предсідник П. Лисогір, заступник гол. предсідника: інж. Ст. Куропас і пані А. Герман, гол. секретар Я. Падох і гол. касир Р. Слободян, голова Контрольної Комісії д-р В. Галак, дир. Канадійської Канцелярії Б. Зорич та гол. редактор А. Драган.

Наради розпочалися о год. 8:20 ранку й тривали до год. 7 вечора з перервою на обід. Наряди проводив гол. предсідник П. Лисогір, протоколував гол. секретар Я. Падох.

І. ЗАГАЛЬНИЙ ОГЛЯД ПРАЦІ.

Головний Предсідник Пасил Лисогір відкрив засідання, після чого дав загальний огляд стану УНСоюзу і склав звіт з діяльності від часу останнього засідання Екзекутиви, яке відбулося 4 листопада 1965 року.

Хоч 1965 рік ще не закінчився і не підсумовані щорічні успіхи щодо збільшення стану членства і його майна, все ж можна твердити, що цей рік належав до найбільш успішних років у праці УНСоюзу. Є вигляди на те, що майно УНСоюзу збільшиться у цьому році на півтора мільйона доларів і що він вступить переступити мільйонну межу від 29 1/2 мільйонів, які мав з кінцем минулого року, до 31 мільйона з кінцем цього року.

Актуарії УНСоюзу на доручення Екзекутиви приготували новий план виплати дивідендів за минулий рік. Знову, вчетверте в останніх роках, піднесено дивіденду. В цьому році буде виплачено дивіденда приблизно на \$47,000 більше, як у минулому році, та що до виплати припаде приблизно \$360,000, тобто кругло 45% чистого прибутку УНСоюзу, передбаченого на 1965 р.

ІІ. ГОСПОДАРСЬКІ СПРАВИ.

Гол. касир Роман Слободян склав справоздання з фінансово-господарської діяльності Українського Народного Союзу за останні місяці, тобто від часу останнього засідання Екзекутивного Комітету, при чому дав огляд загального фінансового стану УНСоюзу за останні 11 місяців 1965 року.

Після цього заступник гол. предсідника інж. Степан Куропас і пані Анна Герман доповіли звіт гол. предсідника інформаціями про свою діяльність у звітному часі в користь УНСоюзу.

Гол. секретар Роман Слободян склав справоздання з фінансово-господарської діяльності Українського Народного Союзу за останні місяці, тобто від часу останнього засідання Екзекутивного Комітету, при чому дав огляд загального фінансового стану УНСоюзу за останні 11 місяців 1965 року.

Після цього заступник гол. предсідника інж. Степан Куропас і пані Анна Герман доповіли звіт гол. предсідника інформаціями про свою діяльність у звітному часі в користь УНСоюзу.

Гол. секретар Роман Слободян склав справоздання з фінансово-господарської діяльності Українського Народного Союзу за останні місяці, тобто від часу останнього засідання Екзекутивного Комітету, при чому дав огляд загального фінансового стану УНСоюзу за останні 11 місяців 1965 року.

Після цього заступник гол. предсідника інж. Степан Куропас і пані Анна Герман доповіли звіт гол. предсідника інформаціями про свою діяльність у звітному часі в користь УНСоюзу.

ІІІ. ОРГАНІЗАЦІЙНІ СПРАВИ.

Головний секретар Ярослав Падох склав справоздання з організаційно-секретарської праці за час від попередньої наради Екзекутиви і після цього дав загальний огляд організаційних досягнень впродовж поточного року.

У дотеперішній кампанії найбільше заслужили зпоміж постійних організаторів: гол. радник Іван Одежійський з Філадельфії, Пінхайло Ольшанський зі Шніга, Степан Гавриш зі Філадельфії, Василь Ділок з Торонта, Микола Ткачук зі Шніга й інші.

Важливою ділянкою в організаційній праці було закладання нових відділів. У минулому році заложено 9 відділів, всі вони розвиваються дуже успішно, а саме 231 відділ ім. нарл. Йосифа Сліпого у Кемдені, Н. Дж., 222 пластівий відділ в Клівленді, 463 відділ у Віндзорі, при церкві св. Володимира, 250 відділ у Рокфорді, Ілл., 216 пластівий відділ у Філадельфії, 448 відділ у Монреалі, який донедавна становив самостійне товариство „Самопоміч“, що існує кругло 60 років, 407 відділ у Торонто ім. Кардинала Йосифа Сліпого, 408 відділ ім. Митр. Андрія Шептицького у Торонто при церкві св. Покрови, 340 відділ у Ньюарку, перший відділ, заснований серед української свангельської громади.

Не менше уваги звертано на злику відділів і переведено об'єднання цілого ряду менших відділів у місцевостях Вест Пулман, Рэм і Доргенвіл у ньюйоркській стейті, в Оліфанті, Мек Аду, пенсильванського стейту і Ансонії стейту коннектикутського, а останньою в Трентоні стейту-колонійського. В минулому році збільшилося число постійних організаторів в особі Василя Ділока в Торонто. Постійними організаторами стали: д-р Тит Залучкий в Торонто, Йосиф Свирський в Монреалі, а останньою Софія Куца в Трентоні. Нові організатори на канадійській групі дають заперку збільшення успіхів Союзної Канади в червоному році.

Після справоздання гол. секретар накреслив загальні напрями дальшої організаційної праці в червоному, конвенційному році. З початком 1966 року буде проголошено конвенційна кампанія, метою якої повинно бути придбання бодай 2,000 членів, тобто по 500 членів кожного місяця до часу Конвенції. Обов'язком усіх делегатів на конвенцію буде: придбати бодай по 10 членів, щоб набути конвенційну відзнаку, якою пропонує схвалити конвенційну відзнаку, видану УНСоюзом для відзначення свого 70-річчя. Цю пропозицію схвалено. Гол. секретар сподівається, що конвенційна кампанія дозволить значно збільшити число членів, що матиме своє значення для успішного проведення Конвенції.

Гол. редактор „Свободи“ А Драган склав звіт із культурно-видавничої діяльності УНСоюзу, інформуючи про виконаку й заплановану працю. Він поінформував, що „Свобода“ вже підготувала великий збірник з нагоди 50-літнього відраження української державності та боротьби в її обороні. В минулому році Видавництво „Свобода“ видало 5 книг, а саме: Ф. Дудка, д-ра Луцкева, М. Понеділка, Івана Панчука та калектар УНСоюзу. Продовжується праця над другим томом англійською Енциклопедією Українознавства. Незабаром вийде з друку книжка присвячена Кардиналові Йосифові під назвою „Масмо Кардинала“. Пропонує видати й накладом 20,000 примірників і чистий дохід призначити на Українській Католицький Університет у Римі. Схвалено це видання, а тим, що його наклад буде пристосований до запорядкування та кошту друку. Теж схвалено черговий календар присвятити 50-літню ян-

Table with 2 columns: Donor Name and Amount. Includes St. Mary's Protectress Ukr. Orthodox Church, Michael and Erna Lonsky, Nick and Olga Rohozynsky, Gregory Moklak & John Kulczycky Smaylo, Ihor and Lubow Rakowsky, Mykola B. & Ellen T. Liss.

Разом інвестовано в моргеджах \$551,855.25

б) БОНДИ:

Table with 2 columns: Bond Name and Amount. Includes Jervey Central Power & Light Co., Sun Oil Co., Wisconsin Natural Gas Company, West Penn Power Co., Florida Power & Light Co., General Motors Acceptance Corporation, The Royal Bank of Canada, Province of Quebec.

III. ОРГАНІЗАЦІЙНІ СПРАВИ.

Головний секретар Ярослав Падох склав справоздання з організаційно-секретарської праці за час від попередньої наради Екзекутиви і після цього дав загальний огляд організаційних досягнень впродовж поточного року.

У дотеперішній кампанії найбільше заслужили зпоміж постійних організаторів: гол. радник Іван Одежійський з Філадельфії, Пінхайло Ольшанський зі Шніга, Степан Гавриш зі Філадельфії, Василь Ділок з Торонта, Микола Ткачук зі Шніга й інші.

Важливою ділянкою в організаційній праці було закладання нових відділів. У минулому році заложено 9 відділів, всі вони розвиваються дуже успішно, а саме 231 відділ ім. нарл. Йосифа Сліпого у Кемдені, Н. Дж., 222 пластівий відділ в Клівленді, 463 відділ у Віндзорі, при церкві св. Володимира, 250 відділ у Рокфорді, Ілл., 216 пластівий відділ у Філадельфії, 448 відділ у Монреалі, який донедавна становив самостійне товариство „Самопоміч“, що існує кругло 60 років, 407 відділ у Торонто ім. Кардинала Йосифа Сліпого, 408 відділ ім. Митр. Андрія Шептицького у Торонто при церкві св. Покрови, 340 відділ у Ньюарку, перший відділ, заснований серед української свангельської громади.

Не менше уваги звертано на злику відділів і переведено об'єднання цілого ряду менших відділів у місцевостях Вест Пулман, Рэм і Доргенвіл у ньюйоркській стейті, в Оліфанті, Мек Аду, пенсильванського стейту і Ансонії стейту коннектикутського, а останньою в Трентоні стейту-колонійського. В минулому році збільшилося число постійних організаторів в особі Василя Ділока в Торонто. Постійними організаторами стали: д-р Тит Залучкий в Торонто, Йосиф Свирський в Монреалі, а останньою Софія Куца в Трентоні. Нові організатори на канадійській групі дають заперку збільшення успіхів Союзної Канади в червоному році.

Після справоздання гол. секретар накреслив загальні напрями дальшої організаційної праці в червоному, конвенційному році. З початком 1966 року буде проголошено конвенційна кампанія, метою якої повинно бути придбання бодай 2,000 членів, тобто по 500 членів кожного місяця до часу Конвенції. Обов'язком усіх делегатів на конвенцію буде: придбати бодай по 10 членів, щоб набути конвенційну відзнаку, якою пропонує схвалити конвенційну відзнаку, видану УНСоюзом для відзначення свого 70-річчя. Цю пропозицію схвалено. Гол. секретар сподівається, що конвенційна кампанія дозволить значно збільшити число членів, що матиме своє значення для успішного проведення Конвенції.

Гол. редактор „Свободи“ А Драган склав звіт із культурно-видавничої діяльності УНСоюзу, інформуючи про виконаку й заплановану працю. Він поінформував, що „Свобода“ вже підготувала великий збірник з нагоди 50-літнього відраження української державності та боротьби в її обороні. В минулому році Видавництво „Свобода“ видало 5 книг, а саме: Ф. Дудка, д-ра Луцкева, М. Понеділка, Івана Панчука та калектар УНСоюзу. Продовжується праця над другим томом англійською Енциклопедією Українознавства. Незабаром вийде з друку книжка присвячена Кардиналові Йосифові під назвою „Масмо Кардинала“. Пропонує видати й накладом 20,000 примірників і чистий дохід призначити на Українській Католицький Університет у Римі. Схвалено це видання, а тим, що його наклад буде пристосований до запорядкування та кошту друку. Теж схвалено черговий календар присвятити 50-літню ян-

УНСОЮЗ І УКРАЇНСЬКА ГРОМАДА...

(Закінчення зі стор. 3-ої)

(1) дбати про єдність і товаришескі взаємовідносини та поширювати засади добродійності й харитативності між українцями і їх владцями;

(2) придбати фонди для допомоги непрацездатним і немичним членам і їх родинам та виплачувати померлим видатки по померлих членах, помертві та інші за. помоги і такі форми забезпечення, на які дозволяє закон.

Піонери й основники нашого Союзу були вітально зацікавлені в тому, щоб зберегти нашу культуру, релігію і нашу ідентичність в Новому Світі та в створенні такої фінансової бази, яка з одного боку задоволювала б економічні потреби наших людей в американській землі, а з другого боку вможливила б допомогу нашому народові в Рідному Краю в його боротьбі за свої національні права, включно з державною незалежністю.

Сьогодні бачимо, що цей задух був добрий та дав благородні наслідки. УНСоюз від цієї своєї мети не відступив ні на крок за все своє 72-літнє історію. Він цілком певно є патріотичною організацією, і я вірю, що такою він назавжди залишиться. Ми також цілком певно розбудуємо заповідати нашу фінансову силу та кількість нашого членства, щоб розбудувати та здобувати нові ресурси для здійснення наших цілей з більшим успіхом. Від цих ресурсів у великій мірі залежить наша спроможність допомагати нашому народові в українській справі.

Я міг би годяться вивести про книжки, що їх видає і фінансує УНСоюз як українською, так і англійською мовами. Коли ж мова про англійську публікації, то напевно чин в цьому відношенні могла б дорівняти УНСоюзу будь-яка інша наша установа. На довгому списку цих публікацій наших справжньою гордістю є коштовна публікація у видавництві Університету Торонто Англійською Енциклопедією Українознавства, перший том якої вже появився, а підготовка другою поступово завершується.

Запит: Як місце в праці і розвитку УНСоюзу займає Союзіаки?

Відповідь: Наша відточено-виговна оселя відкрила нам у першу чергу нові можливості особистого контакту з нашими членами і громадянами кожного віку, ставши найбільш пригодною місцем зустрічей для відпочинку, вакацій, студій, професійних конференцій і збо. публікацій УНСоюзу не може дорівняти жадна інша українська організація в світі. Щоденник „Свобода“, що появляється вже 73 роки, англійський „Український Тижневик“ у 33-му році своєї появи та дитячий місячник „Веселка“, що також уже має 13 років, є провідними органами в своїх ділянках. „Свобода“ зі своїм кваліфікованим редакційним і адміністративним та друкарським персоналом і з поважною кількістю компетентних та видатних співоробітників у багатьох країнах світу є провідним і найбільш почитаним щоденником не тільки між членами УНСоюзу, але й серед загалу громадянства. Всі ваші публікації

звольних змагань українського народу. У дальшому редактор піднімає потребу придбання для складу редакції нової сили і поінформував, що плановані зміни в „Український Тижневик“, які мали бути введені від 1-го січня наступного року, відложено на пізніше.

Прийнято до відома справоздання редактора А. Драгана і встановлено, що до Конвенції має поаявитися ще чотири члени „Трибуни УНСоюзу“.

V. СПРАВОВЗДАННЯ ДІРЕКТОРА КАНАДІЙСЬКОГО КАНЦЕЛЯРІЯ

Директор Канадійської Канцелярії, гол. радник Богдан Зорич дав загальний огляд діяльності Канадійської Канцелярії, якої він є директором. В окремому письмовому справозданні він подав докладне зведення праці УНСоюзу в Канаді та пропозиції щодо майбутньої праці. Окремо заторкував питання удільнення моргеджів, вважаючи, що досі уділено замало моргеджів для канадійського членства. Відносно конвенційної кампанії директор Канадійської Канцелярії зобов'язався, що кожного місяця до конвенції Канада придбає щонайменше по 75 членів, так що в час конвенції улі Канади в конвенційній кампанії буде не нижчий від 300 нових членів. До нових відділів, які створено в Торонті, слід додати новий відділ, утворений у Гвелфі заходами директора Канадійської Канцелярії.

Після вичерпання всіх справ та відложення на черговий день окремої конференції з директором Канадійської Канцелярії, закінчено наради о год. 7 вечора.

ЯРОСЛАВ ПАДОХ
головний секретар

табори, спортивні імпери й подібне перетворило Союзіаку у важливий культурний, виховний та спортивний осередок для всієї нашої української громади в ЗДА і Канаді. Очевидно, що це, разом із прекрасними околицими Союзіаки, її модерним устаткуванням, знаменитою українською кухнею та першорядною адміністрацією, поважно допомагає для популяризації УНСоюзу та його цілей.

Запит: Як Ви оцінюєте значення УНСоюзу для українців в Канаді?

Відповідь: УНСоюз зорганізовано — як відомо — в 1894-му році і його основоположники відразу визначили як його головною мету: об'єднати всіх українців Західної гемісфери в один український народний установа. Це була часлива ідея і мудра думка, що наш статут дозволяв нам на організацію членів на терені ЗДА і Канади. Вже з кінцем минулого сторіччя представники УНСоюзу відвідували наших поселенців в Канаді та найвишше не тільки інтересувались їх долею, але й допомагали їм, хоч перший Відділ УНС в Канаді заложено щойно в 1916 році в Торонті. Організація УНСоюзу на канадійському терені на ширшу скалу почалася щойно в пізніх 20-их роках нашого сторіччя.

Мавши на увазі, що в Канаді є понад 600,000 українців, не тільки УНСоюз має найкращі вигляди на дальший ріст і розвиток на тому терені, але й канадійські українці мають велику нагоду приділяти до найстаршої, бо вже 72-літньої, і найбільш ідейно й фінансово найсильнішої української установи в світі, що має за собою неперершену історію служби своїм членам, українському народові та українській справі. Могутні ресурси УНСоюзу дозволяють його канадійським членам користатися із його гіпотетичних позичок на розбудову їхніх церков, шкіл і народних домівок, як і приватних посілостей. До загального розвитку українського життя в Канаді влад свої поважний вклад „Свобода“, англійський „Український Тижневик“, дитячий місячник „Веселка“ та інші публікації УНС. Я переконаний, що в найкращому інтересі нас усіх, як і української справи, є найкраща співпраця українців у ЗДА і Канаді, а найкращою можливістю на таку співпрацю створює і дає членство в УНСоюзі.

Запит: Відомо, що в УНСоюзі є тепер — можна б сказати — три генерації: давні поселенці-піонери, їхні народжені в Америці і Канаді нападки та нові поселенці. Як місце і ролі до кожної з цих генерацій Ви бачите в УНСоюзі?

Відповідь: На мою думку, об'єднання і праця цих трьох груп в УНСоюзі є справжнім благословенням для кожної з них, як і для всієї нашої громади, бо вони, ці три генерації, саме в УНСоюзі найвидніше і найкраще знаходять спільну мову та взаємно себе доповнюють з найкращими й наслідками. Давніші поселенці, багато натрудившись у своєму житті, сьогодні, очевидно, вже не можуть пролягати такої активності, як пролягали в колишні та як і тепер хотіли б, хоч і між ними є ще такі діяти, що їм могли б позадирити молодішні. Цих наших піонерів характеризує неперевершений ідеалізм та відданість основним принципам УНСоюзу й українській справі. Вони все це є найбільш ентузіастичними звелічниками і в багатьох випадках учасниками кожної акції УНСоюзу.

Дві дальші групи — народжені в Америці і Канаді та новоприбулі, якщо їх це так можна окреслювати, — становлять в УНСоюзі знамениті збляжсовану спільноту і взаємно себе доповнюють своїм знанням, фактовою і досвідом. Новіші поселенці можуть і дають великий вклад у наш культурний і політичний розвиток, могутньо забачуючи щоденне життя української громади в Америці і Канаді. Американські і канадійські уродженці зі свого боку дорожать до робок і спадщини своїх батьків, вони дещо більше ознайомлені з українським минулим у цих країнах та з дотеперішню історію УНСоюзу і з природи речі мають більш зв'язки з місце-

вим американським і канадійським товаришеским, господарським і політичним світом. Співпрацюючи гармонійно в організаційних рядах УНСоюзу, ці три наші генерації здобувають найкращі успіхи для своєї громади.

Запит: Очевидно, що така велика й активна організація, як УНСоюз, має своїх прихильників і критиків, зокрема, коли мова про суспільно-громадську активність. Найчастіше можна почути закиди, мовляв УНСоюз більше схилився в бік одного чи другого політичного угруповання або якогось одного впривизнання. Що можете на це відповісти?

Відповідь: Критика і докорн є природні, зокрема у відношенні до кожної великої й активної організації. А що УНСоюз має найбільше членів і найбільше майна, а його публікації мають найбільше читачів, то їмком природно, що кожній групі бажало б мати найбільше, якщо це не виключно підтримку з боку УНСоюзу. В дійсності, УНСоюз не „перекладається“ в жаден якийсь один бік. Ми повинні підтримувати та підтримуємо і сприяємо всім патріотичним, релігійним, братерським, виховним та іншим активностям, що приносять користь нашому народові. Ми не займаємо партійно-політичного становища. Ми постійно проповідуємо та й самі приєднуємося до політичних однакових трактування і відношення до всіх груп, що діють на користь нашого народу та для визволення України, дією співпрацюючи в цьому відношенні з Українським Конгресивним Комітетом Америки та підтримуючи його і його акції.

УНСоюз по своїй силі і спроможності ширше підтримує всі наші релігійні установи, бо жадна інша Інституція не принесла стільки радості і задоволення та не відіграла такої ролі в нашому національному самозбереженні, як український Церква. До всіх наших Церков і релігійних установ, як і до всіх наших національних політичних груп ми відносимося з глибокою повагою та великим подивом.

Запит: У нас від деякого часу, зокрема, дебатуються церковні справи і навіть поширено надрубувати в „декадах“ наших часописів „декаду“, мовляв, головний предсідник УНСоюзу підписав у цій справі якусь декларцію. Чи вважаєте за відповідне згадати в цій справі голос?

Відповідь: Цей запит не має підстави постійки, що УНСоюз — згідно з рішенням його керівних органів не входить і не повинен входить в будь-які дебати на релігійні теми. З цією рішучістю стверджуємо, що за час мого урядкування на становищі головного предсідника УНСоюзу ані ніхто до мене не звертався, щоб підписувати будь-яку заяву в релігійній справі, ані я ніколи ніякої такої заяви не підписував.

Натомість до нас зверталися за підтримкою і ми так підтримку давали для різних церковних будов. Ми допомагали у збірці фондів на будову православної церкви-патріаки в Ванвуд Бруку. Ми підтримували збіркові акції на будову парафіальних шкіл в Джерзі Сіті, в Нью Йорку, в Вруслані та в багатьох інших місцевостях. Ми дали основи гіпотетичні позички на будову церков у Філадельфії, Торонті, Віндзорі, Елізабеті, Ірінгтоні, Джерзі Сіті та інших містах. Ми дали основи гіпотетичні позички на будову церков у Філадельфії, Торонті, Віндзорі, Елізабеті, Ірінгтоні, Джерзі Сіті та інших містах. Ми дали основи гіпотетичні позички на будову церков у Філадельфії, Торонті, Віндзорі, Елізабеті, Ірінгтоні, Джерзі Сіті та інших містах. Ми дали основи гіпотетичні позички на будову церков у Філадельфії, Торонті, Віндзорі, Елізабеті, Ірінгтоні, Джерзі Сіті та інших містах.

В 1965 РОЦІ МИ ДВІЧІ ПРОЙШЛИ ТИСЯЧНУ МЕЖУ!

На трудовому шляху до стотисячного Союзу минулий рік записався як один з кращих в доліжній черзі років. Його успіхи можна коротко, виключаючи заокруглень, подати трьома числами: п'ять тисяч нових членів, (точка 4,895), понад п'ятсот тисяч чистого прибутку (точка 1,645) та тисяча членів у одному тільки місяці грудні.

Вже це саме говорить про те, що цей рік не був звичайним. Під оглядом числа приросту членів він був найкращим за п'ять попередніх років. Під оглядом чистого прибутку він рівняється тільки з раннім 1961 роком. Загальне число 86,059 членів це очевидно новий союзовий рекорд й водночас запорука постійного, хоч не все відповідно швидкого ходу до першої шестизначної української організації поза межами України.

Для людей, які не знають труднощів, які завжди, не тільки тепер, були зв'язані з організуванням вже аж надто індивідуалістичної української громади, ледве чи ці числа, в обличчі імпозантних чисел американського росту на всіх ділянках життя, матимуть велику вимову. Але для всіх громадських діячів, однаково в братських, як і в інших ділянках суспільного життя, ці числа говорять великим голосом про це, що в нашій суспільності це величезні ресурси, якими можна безмірно скріплювати громадський потенціал, а в УНСОЮЗІ, цій найстаршій та найбільш загальній громадській установі, з ще стільки запалу й стільки відданія для громадської праці, що майже немає меж для його росту та поширення й поглиблення його діяльності й його громадської місії.

КОМУ НАЛЕЖИТЬ ПРИЗНАННЯ Й ПОДЯКА

Кому слід висловити признання й подяку за великі успіхи минулого року? В першу чергу нашому союзовому загальному, який шануючи традиції ранньої піонерської доби, радо й безкорисно виконував день за днем, місяць за місяцем неелегіт обов'язки зв'язані зі союзовою працею. Але посеред великої маси союзових діячів, розкинаних по 500 його Відділах, особливо визначилися ті, які виконали реальні свої діли праці, але й куди більше. В першу чергу можна сказати це до тих, які в минулому році відважно продовжували акцію поглиблення союзового членства, й здобули непересічні успіхи.

СОЮЗОВІ СОТНИКИ

В минулому році було їх п'ять, на одного більше, як року попереднього. Першим поміж ними є передовик рідних кампаній за поглиблення УНСОЮЗУ, яких число важко злічити, головний радийці з Філадельфії, Іван Олександрович, 184 членів придбав він в 1965 році для УНСОЮЗУ. Варто пригадати, що в попередньому році він був придбав також майже дві сотні членів. Коли вже дві сотні членів, коли вже безпечення приданих ним членів далеко перевищує союзовий рівень, його заслуга для УНСОЮЗУ є унікальна. Другим найбільш успішним організатором минулого року є обласний організатор, також Філадельфієць, Степан Гавриш. Коли в 1964 році його союзовий балаяк замикався числом 133 членів, минулого року він підірвав до імпозантного числа 180, в яке не входять ті члени, яких при його активній допомозі придбали відділові секретарі його області. Як першою ходять Філадельфієцькі діачі, так державлять разом два організатори союзового Шикага. Третій членів місце в почесній черзі сотників займає молодий союзовий організатор Михайло Ольшанський та союзовий ветеран, Микола Ткачук. І їхні успіхи пройшли сотню членів. І їх немає потреби представляти

суспільності бо ж вони відомі з ряду попередніх кампаній й почесні „сотники“ для них не новина. Гідно додержав їх кроку новик у союзовій праці, який щойно вперше дослужився гідності „сотника“, новий обласний організатор на Східно Канаду, Василь Дідюк. Хоч він приступив до союзової праці щойно в липні минулого року, після курсу на Союзі, він систематичною працею добився великого успіху й ставив поруч найбільш досвідчених союзових ветеранів. Можна бажати новому робітничові на союзовій ниві багато років куди кращих успіхів. Нова в ногу з цією п'ятю сотні шостий, секретар 240 Відділу в Клівленді, Андрій Стецяк, якому забракло тільки дев'ять членів, щоб побилизити число муніципальних „сотників“ до шостого. Це, що не повелося йому в цьому році, напевно не омине його в майбутньому, бо те, що цінувало його в праці, й та не тільки в минулому році, систематичність й впертість завжди приносить успіх.

А за цими передовиками йдуть всімш відомі союзові ветерани, як головний радийці з Торонто Богдан Зорнич, обласний організатор Володимир Гриняк, клівлендський окружний організатор проф. Роман Чучкевич, і інші, а поруч з ними зовсім нові секретарі Відділів, чи зовсім свіжі організатори, великі успіхи яких з нещодавно їхніми першими союзовими успіхами взагалі. Ось помірні ними Дмитро Дидик з Джерзі Сіті, Анна Дубас з Ньюарку, Павло Шевчук з Вотервалі, д-р Тит Залуцький з Торонто — всі не сотники й не генерали але „одноротняки“, тобто секретарі, які обняли секретарські уряди щойно вперше й їхні великі успіхи в їх перших успіхах в межах УНСОЮЗУ. Й приклад наповняє нас оправадані надія на це, що козалькому роду немає переводу, що з відходом старших, заслужених піонерів, приходять на їх опорожнені місця нові, молоді люди, які швидко вчаться потрібного діла й швидко забираються до праці й виконують її в найбільш прикладній спосіб.

Почесна гвардія передконвенційного року

Минулого року, як попереднього, союзові діачі змагалися за ювілейні союзові відзнаки, віддані в 70-річчя УНСОЮЗУ. Коли в 1964 році число відзначених вивело 141, в 1965 році воно збільшилося до 153. 17 союзових діачів було, чи радше це буде відзначених золотими відзнаками. Кожний з них придбав для УНСОЮЗУ в минулому році бодай 50 членів. Цих 17 осіб разом придбали неабияке число 1,387 членів, отже далеко понад четвертинну всіх членів придбаних в минулому році. 31 осіб придбало срібні відзнаки. Їх досягнення вагаста поміж 44 і 25 членів придбаних; у минулому році, їх збірний уділ в дорожбудові УНСОЮЗУ а 1965 році вносить 972 членів. 105 союзових діачів придбало поміж 10 і 22 членів й здобули бронзові відзнаки. Поміж ними з імпозантним числом 22 членів знаходяться також неабияк талановиті діачі, як Олена Штогринь, яку супроводжує в останню дорогу саме в час, коли пишуться ці рядки. Нехай буде їй і всім, що трудяться в минулому для УНСОЮЗУ наші загальна щира подяка й признання. 1,379 членів придбали ці, що здобули бронзові відзнаки. Всі 153 відзначені відзнаками придбали для УНСОЮЗУ 3,738 членів, отже понад 75% всіх членів, яких збагатив УНС в минулому році. Отже на чотирьох членах придбаних минулого року аж трьох придбали ці 153 передових союзових діачів в пересічі дав кругло 25 членів!

ГОЛОВНИЙ УРЯДОВИЦЬ ВКЛАЛИ СВОЇ УДІЛ В ЗАГАЛЬНИЙ ДОРІВКО

Як попередніми роками, головні урядовці взяли активну участь в муніципальній

кампанії. 17 їх придбало 470 членів, тобто пересічно майже по 30 членів на кожного з них, а коли б узяти загально число 24 головних урядовців, то пересічне число вносить кругло 20 членів на одного головного урядовця. Оцінюючи цей вклад у загальний дорібок УНС в минулому році, можна повторити те, що я сказав минулого року: головні урядовці дали добрий приклад праці для УНС не тільки на своїх високих постах, але й щоденній союзовій праці. Якщо б тільки всі відділові урядовці пішли їхніми слідками.

ПРИКЛАДНІ ВІДДІЛИ

Лаючи огляд минулого року слід висловити признання не тільки для осіб, але й для союзових установ, передовсім Відділів, які особливо заслужили для росту УНСОЮЗУ. Два Відділи — сотники: 433 з Шикага та 432 з Торонто. Вони перейшли число сотні членів. За ними крокують Відділи 240 з Клівленду з енергійним секретарем Андрієм Стецьком на чолі, якому видатну поміч дав обласний організатор Володимир Гриняк, 153 Відділ, якого ростом особливо піклується головний радийці Іван Олександрович, який з його передіником, 216, новозаложений Пластовий Відділ з Філадельфії, 346 з Клівленду, 170 з Джерзі Сіті й інші. Почесний список Відділів, які в 1965 році придбали бодай 25 членів обіймає 58 Відділів.

ПРИКЛАДНІ ОКРУГІ

Чимало поміч в союзовій праці в останні роки дають союзові округи і їхні Окружні Управи. В минулому році на чолі всіх округ вийшли округа Філадельфії. Коли минулого року вона зловбула відзначення за пропорційно найбільше число придбаних членів, у порівнянні до її величчя, то в 1965 році вона перемогла здалося як абсолютне Шикаго також у абсолютних числах придбаних членів. Понад шість сотень членів це й уділ у здобу, как Союзу минулого року. Слід відмітити, що головою округи з обласний організатор й водночас секретар 88 Відділу Степан Гавриш, а місцевими союзовими головними урядовцями, які причинилися до успіху Округи, сл. п. Олена Штогринь, д-р Володимир Галан і Іван Олександрович. На другому місці знайшлася округа Шикага, яка мабуть келетко прийняє цю „деградацію“ після чотирьох років перештета й то на порозі конвенційного року, якого центром стало Шикаго, як осідок конвенції. Можна сподіватися, що Шикаго схоже „відбитися“ й відскапати попередній престиж в цій конвенційній кампанії й у ній зайняти знову перше місце. Найближчі місяці покажуть наскільки ці передбачення реальні.

УДІЛ КАНАДИ В МІНУЛОМУ РОЦІ

Кругло десять відсотків членства та Відділів УНСОЮЗУ має наша союзова Канада. Це звичайно визначувало й уділ в загальних союзових акціях, зокрема членських кампаніях. В минулому році Канадійські Відділи придбали 808 членів. Після пониртня втрат „на чистоту“ залишилося й цим збільшило загальне число членів у Канаді 288 членів. В останньому році на території Канади постав ряд нових Відділів, а крім того з УНСОЮЗУ об'єдналася літня, від 60 років існуюча окрема братська, забезпечена організація „Самопоміч“ в Монреалі. Мала Канада також свій доплив нових постійних організаторів та одержала під кінець минулого року свого першого обласного організатора в особі Василя Дідюка з Торонто. Можна сподіватися, що при їх видатній допомозі Канадійська канцелярія під прологом свего директора Богдана Зорнич має вглядати вже в цьому році повторити це, що весь УНСОЮЗУ доконав минулого року: діачі перейти свою ти сягнути між та довести до того, на що вже союзова Канада й весь УНСОЮЗУ: на десятитисячний канадійський Союз.

Цей загальний огляд муніципального труду та його, на наше щастя й вітку, успіху не має претензій на повноту. Багато Відділів, Округів та більше союзових діачів заслужили собі на відмічання їх труду та на окреме признання. Обмеженість часу та місця в часописі не дають змоги цього зробити. Та нехай почуття добре виконаного обов'язку й свідомість, що наш цілорічний труд приніс видні й тривалі плоди, буде для всіх нас найкращою подякою й признанням, що куди важливіше, з оглядом до нового труду в цьому новому, особливо важливому, бо конвенційному році.

НАШІ НАЙКРАЩІ В 1965 РОЦІ

Нагороджені Золотими Ювілейними Відзнаками

1. І. Олександрович	184	10. Д. Дидик	58
2. С. Гавриш	180	11. Анна Дубас	57
3. М. Ольшанський	115	12. П. Шевчук	56
4. М. Ткачук	104	13. М. Семків	52
5. В. Дідюк	100	14. д-р Т. Залуцький	52
6. А. Стецяк	81	15. І. Геврик	51
7. В. Зорнич	76	16. Е. Гомотюк	51
8. В. Гриняк	67	17. С. Омельченко	50
9. Р. Чучкевич	61		

Нагороджені Срібними Ювілейними Відзнаками

1. М. Турко	44	15. Я. Криштолюк	31
2. Я. Карпач	40	17. І. Петручиць	30
3. І. Фліс	39	17. М. Кончак	30
4. І. Заворський	38	17. Т. Шпікула	30
5. І. Малко	37	20. Гелен Олек	28
6. д-р А. Слюсарчук	36	20. Кайтка Стецюк	28
7. В. Гавриляк	35	20. П. Шерба	28
8. д-р В. Палідвор	34	20. О. Скварський	28
8. П. Федик	34	20. Я. Падок	28
10. П. Лявко	33	25. лок. І. Сидор	27
10. В. Запаранюк	33	25. В. Цюпа	27
12. М. Федянішя	32	25. І. Паньків	27
12. П. Ярема	32	28. П. Головачук	27
12. Софія Куца	32	28. А. Джула	27
15. І. Була	31	28. І. Васильшин	25
		28. П. Тарявський	25

Нагороджені Бронзовими Ювілейними Відзнаками

1. В. Мандзій (Від. 8)	18	57. В. Труфін (268)	21
2. М. Отрок (14)	20	58. О. Баран (268)	19
3. О. Зинюк (15)	10	59. М. Варла (270)	12
4. д-р Р. Голіт (19)	10	60. А. Шаран (270)	12
5. А. Триш (20)	11	61. С. Островський (270)	10
6. Софія Оріх (33)	11	62. Олек Добрянський (274)	10
7. П. Пуціль (35)	10	63. М. Волошин (281)	12
8. І. Пиндук (39)	13	64. П. Пироганч (283)	10
9. В. Сиванік (43)	16	65. Т. Литвинюк (287)	20
10. М. Сенік (45)	13	66. В. Гуєсар (289)	10
11. Анна Гарас (47)	12	67. Марія Душин (293)	12
12. Р. Гарас (47)	12	68. Марія Демидчук (293)	10
13. С. Івасечко (48)	11	69. С. Мотрович (295)	14
14. К. Сачко (53)	14	70. М. Гнатюк (304)	11
15. А. Падан (55)	16	71. М. Гентош (305)	11
16. В. Жмудь (57)	14	72. А. Копістанський (327)	10
17. І. Яковенко (58)	12	73. Я. Мартинюк (330)	12
18. М. Галькевич (59)	28	74. Г. Кісіль (336)	10
19. В. Салауб (76)	14	75. Е. Притула (337)	13
20. Р. Карбінюк (83)	10	76. М. Дербуш (345)	11
21. д-р І. Серайт (86)	17	77. Г. Тимчій (347)	11
22. В. Кас (88)	17	78. Марія Макара (348)	13
23. М. Драпал (96)	11	79. Т. Фійв (350)	10
24. Я. Ракоцький (105)	10	80. Катерина Мураль (358)	10
25. А. Іванюк (106)	10	81. П. Кучма (361)	10
26. В. Рефт (120)	12	82. І. Пингола (361)	11
27. О. Галд (121)	10	83. д-р В. Вишняк (361)	10
28. Л. Воднар (131)	12	84. В. Попович (367)	16
29. П. Титянич (145)	11	85. Стефанія Букшова (371)	16
30. Анна Пилюк (151)	12	86. І. Давидівський (375)	12
31. д-р О. Саночій (158)	16	87. О. Хома (383)	19
32. С. Філік (163)	10	88. лок. Олека Штогрин (397)	22
33. Марія Пелехата (165)	12	89. І. Красник (399)	13
34. Стела Раса (171)	20	90. І. Телюк (414)	11
35. Я. Вазюк (175)	22	91. І. Мельник (418)	10
36. М. Остап (178)	22	92. Т. Телюк (422)	12
37. О. Гнатюк (182)	13	93. І. Іванчук (423)	12
38. Д. Кошиловський (183)	18	94. М. Куропас (423)	12
39. В. Колодій (191)	20	95. С. Куропас (423)	10
40. М. Політоло (192)	13	96. Т. Носівич (423)	10
41. Л. Гардин (206)	15	97. О. Байка (430)	10
42. О. Твардовський (214)	19	98. М. Малик (437)	13
43. Ю. Масюк (216)	13	99. В. Заєркович (439)	12
44. Ф. Голод (217)	15	100. М. Пшурко (461)	11
45. О. М. Харішак (219)	20	101. О. Фаринич (462)	14
46. І. Мелінішя (220)	17	102. Л. Недошито (464)	11
47. П. Лішак (230)	11	103. К. Чоркома (469)	11
48. І. Іванік (234)	10	104. лок. В. Цимба (471)	10
49. Анна Ремік (238)	15	105. Я. Блішак (486)	10
50. Л. Білик (243)	14		
51. М. Мартинюк (245)	18		
52. Я. Ковачук (251)	12		
53. Т. Шамагала (251)	10		
54. П. Сильчак (257)	12		
55. Юлія Гутляк (258)	12		
56. П. Аркотин (261)	10		

НАЙКРАЩІ ВІДДІЛИ 1965 РОКУ

Ч.П.	Ч. Відд.	Місц.	прид. чл.	20.	375	Філадельфія, Па	41
1.	423	Шикаго, Іл.	175	22.	94	Гемтремк, Міш	40
2.	432	Торонто, Онт	113	22.	83	Філадельфія, Па	40
3.	240	Клівленд, О-йо	92	24.	267	Вестберн, Н.П.	39
4.	153	Філадельфія, Па	88	25.	825	Бруклін, Н.П.	38
5.	216	Філадельфія, Па	78	26.	147	Алентавк, Па	37
6.	348	Клівленд, Огайо	61	26.	320	Балтімор, Мд	37
7.	170	Джерзі Сіті, Н. Дж.	60	28.	106	Шикаго, Іл.	36
8.	407	Торонто, Онт	59	28.	174	Дітройт, Міш	36
9.	133	Ньюарк, Н.Дж.	57	30.	231	Кемден, П.Дж.	35
10.	194	Нью Йорк, Н.П.	56	30.	316	Рочестер, Н.П.	35
11.	114	Шикаго, Іл.	55	30.	427	Ст. Катрине, Онт	35
12.	379	Шикаго, Іл.	54	34.	204	Нью Йорк, Н.П.	35
13.	277	Гартфорд, Конн	53	34.	292	Дітройт, Міш	34
14.	13	Вотервалі, Н.П.	52	34.	127	Вофалт, Н.П.	34
15.	445	Вінніпег, Ман	50	36.	372	Плейн-філд, Н. Дж.	33
16.	361	Нью Йорк, Н.П.	48	36.	270	Джерзі Сіті, Н. Дж.	33
17.	418	Торонто, Онт	47	36.	5	Асторія, Н.П.	33
18.	440	Торонто, Онт	46	36.	221	Шикаго, Іл.	33
19.	63	Форт Сіті, Па	44	36.	418	Торонто, Онт	33
20.	385	Міннеаполіс, Міни.	41	36.	484	Ютіка, Н.П.	33

ноту. Багато Відділів, Округів та більше союзових діачів заслужили собі на відмічання їх труду та на окреме признання. Обмеженість часу та місця в часописі не дають змоги цього зробити. Та нехай почуття добре виконаного обов'язку й свідомість, що наш цілорічний труд приніс видні й тривалі плоди, буде для всіх нас найкращою подякою й признанням, що куди важливіше, з оглядом до нового труду в цьому новому, особливо важливому, бо конвенційному році.

ПІДГОТОВА ДО КОНВЕНЦІЇ УНС ПО ВІДДІЛАХ

Грудень і січень — це два місяці, в яких відділи Українського Народного Союзу відбувають свої річні збори. Переглядаючи четверту сторінку „Свободи“, бачимо оголошення цих відділів і відчувасмо, що життя всіх клітин нашої організації поживало. Спеціально в цьому конвенційному році збори відділів УНС набирають спеціального значення. Рядові члени Союзу мають змогу висловити свої думки про свою забезпечену організацію, передати свої заваби й побажання урядникам відділів, а ті сформулюють ці думки широкого членства, як напружені для уповноважених делегатів на конвенції.

За повідомленнями у „Свободі“ лише під час вікенду 14-16 січня коло пів сотні відділів УНС відбуло свої річні збори. Лише в самій Філадельфії кілька великих відділів Союзу відбули в той час свої річні збори й перелив вибір делегатів на Конвенцію. Часом говоряться, що головна управа мало прислухається до голосу такої „сирої людини“, і тому швидко докладається, якими справами зацікавлені члени Союзу, головні урядники нарад річних зборів, мусимо визнати, що всі ці менші й більші відділи УНС, що в цілому творять великомільдоноу — якщо рахувати на гроші — установу, зайняті турботою про свою організацію — про Союз. Польні всі місцеві й специфічні проблеми відділів, на річних зборах дискутується діяльність УНС в цілому, його забезпечення ділянкою, як же й народна, культурно-суспільна праця. На цих річних зборах теж дискутувалися забезпечення політичного Союзу. І звітвання відділових урядників виявляється, що українське громадянство ще мало поінформоване про всі різні забезпеченні форми Союзу. В більшості забезпечення в Союзі — 500 — чи 1,000-доларові поліси, що радше з виявом громадянської української заманифестувати своє членство в українській народній установі. Багато — як виявляється — українців мають життєві й випадкові забезпечення в чужих забезпечених установах, не знаючи про можливість таких забезпечень в Союзі. Немаложвакою справою річних зборів, головні урядники осередків — таких, як Філадельфія — є районізація відділів. Звичайно, один відділ має членів із різних ділянок міста, що дуже утруднює працю відділових урядників, але в той самий час у близькому сусідстві, часом лише на віддалі кількох домів, є другий відділ, що зовсім не сприяє координації відділової праці. На зборах обговорюється потреба організувати відділи великих осередків — тим самим збільшити видійність праці відділових урядників. Окремі відділи виготовляють свої петиції до Конвенції і до Статутної Комісії, висуваючи свої пропозиції для покращання праці УНС в загальному.

Ця турбота широкого членства про свою установу — Український Народний Союз приносить лише певні результати. Це йде по традиції творців УНС, що ставили собі завдання збудувати свою рідну народну організацію, яка давала б кожному членові не лише забезпечення на час випадку й потреби, але охоплювала б також кожного члена в рамках організованого українського суспільства, дала змогу кожному членові жити в українському суспільстві. Правда, під сучасну пору життя української громади багате, але воно дуже зривчасте. С різні культурні, громадські, суспільні й політичні організації, в яких лише громадянство має змогу знайти широке поле для діяльності. Та все ж членство УНС розуміє, що Український Народний Союз своєю працею, своїм досвідом і авторитетом стоїть в осередку українського життя у ЗСД, а сьогодні своїм поважним майном не лише репрезентує нашу громаду, але й допомагає їй у всіх культурних та громадських починаннях. Тому річні збори відділів УНС стають широкою трибуною української громади, яка використовує їх для обговорення важливих союзових і загальногромадських справ, що стануть темою недалекої вже конвенції УНС.

ПРИПІТКИ НОВИХ ЧЛЕНІВ УНСОЮЗУ В ОСТАННЬОМУ ДЕСЯТИРІЧЧІ

Рік:	Нових членів:	Рік:	Нових членів:
1956	3,343	1961	4,830
1957	4,430	1962	4,093
1958	3,727	1963	4,446
1959	4,998	1964	4,398
1960	3,567	1965	4,895

Здобутки кампанії за приєднання нових членів у грудні 1965 року

Table with 4 columns: Ч. Органі- приєднав разом, Відд. затор у грудні у 1965, Ч. Органі- приєднав разом, Відд. затор у грудні у 1965. Lists names and numbers of new members.

Організатори-Чемпіони за місяць грудень 1965



Table listing names and numbers of organizers for December 1965, including names like Р. Смух, П. Діак, О. Вакай, etc.

Річні Загальні Збори найстаршого Відділу УНСоюзу, ч. 49 в Торонті

16 січня в полудневих годинах в залі церкви св. Йосафата при вул. Френклін відбулися річні Загальні Збори першого і найстаршого відділу УНС в Канаді, ч. 49, ім. Арх. Михаїла. Зборами проводив, як президент — п. С. Вовк, секретар — п. М. Юречків. До президії був запрошений також обласний організатор — п. В. Дідюк.

УНСОЮЗ І УКРАЇНЬКА ГРОМАДА...

(Закінчення зі стор. 4-6) політом - Ісповідником Носифом Сліпим на чолі, як в цій справі до мене звернувся один із виконавчих урядовців "Провидіння" під час відкриття пам'ятника Тарасові Шевченкові у Вашингтоні.

ДВІ АНЦІ, ЯКІ ЗАПЕВНЯЮТЬ ПОВНИЙ УСПІХ КОНВЕНЦІЇ

(Закінчення зі стор. 3-6) шучи напередодні зборів і здобути бодай двадцятку нових членів!"

Ще один відділ УНС в Торонто

18 грудня м. р. відбулися перші основні Загальні Збори нового Відділу УНС, при одній із найкращих наших церков і парохій в Торонті, церкви св. Покрови, 3.

Річні збори 19-го Відділу УНСоюзу ім. Д. Галичина

15-го січня ч.р. відбулися річні збори 19-го відділу УНСоюзу. У своєму звіті з минулої діяльності цього відділу секретар Роман С. Голіат заявив, що 19-ий Відділ виконав своє зобов'язання в прислужуванні нових членів і не мав ніякої заборгованості, бо в грудні 1965-го року розширився з Головною Канцелярією УНСоюзу. В минулому році 19-ий Відділ УНСоюзу вислав до Головної Канцелярії Митрополита Носифа Сліпика на Кардинала, секретар відділу в порозумінні з головою відділу Романом Олесницьким в імені всіх членів вислав до їх Еміненції кон- гртуляційного листа.

В Торонті постав новий Відділ УНС ім. Кардинала Йосифа



На фото (перший ряд зліва): В. Шаран, секр. Відділу пані Панько, В. Зорич — директор кан. канц., о. І. Сирота ЧНІ, парох о. Шавель, пані С. Куцун, В. Дідюк — представник Відділу. Другий ряд, стоять зліва: І. Чабалка, П. Панько, Пискір, пані і пані Головачуки, пані Шаран, Я. Мурий і п. С. Газ.

Торонто. — 31 жовтня 1965 тут відбулися основні Загальні Збори нового Відділу УНС в Торонті-Схід. Організатором відділу був п. В. Дідюк з допомогою п. В. Шарана — активного громадського працівника, на Сході Торонто.

Зборами проводила президія в складі: В. Дідюк — голова, Я. Мурий — секретар. До почесної президії запрошені: Всеч. о. парох І. Сирота ЧНІ, головний радник і директор канадської канцелярії п. В. Зорич, п. І. Мельник заст. голови Торонтської округи і найстарший член УНС в Канаді п. М. Юречків.

Участь в загальних Зборах взяли члени-основники, яких було понад 30 осіб. Вступне слово по потребі УНСоюзу на Сході Торонто сказав В. Дідюк, а доповідь про завдання УНС виголосив Б. Зорич.

Запропоновано назвати відділ ім'ям Архидіаконів і ісповідника Кардинала Йосифа Сліпика. Пропозиція знайшла ентузіастичну підтримку і її одностайно прийнято. Схвалою вислали їх Еміненції Кардиналові Сліпому привіт і Щирі побажання від зборів.

Ще один відділ УНС в Торонто 18 грудня м. р. відбулися перші основні Загальні Збори нового Відділу УНС, при одній із найкращих наших церков і парохій в Торонті, церкви св. Покрови, 3.

До першої управи відділу обрано: Іван Крив'як — голова, д-р Тит Залуцький — фін. секретар, панна Іванна Ставіс — рек. секретарка, Микола Кінашук — касир, Івак Ю. Гриница — член.

Активна участь в зборах, зацікавленість УНС, прийняття відповідних постанов і зобов'язань, цілковита допомога зі сторони парохії, дають повну заповнюваність цього відділу, обравши за свого патрона таке велике і святе ім'я Слуги Божого Митрополита Андрея, буде з Божим благословенням розвиватися якнайкраще, на добро і славу нашої спільноти в Канаді. Нова управи, а головне організатори - секретарові відділу, бажано багато здоров'я і сил та дальших успіхів. Щастя Боже!

Два відділи УНСоюзу в Монреалі об'єдналися

Два монреальські відділи УНСоюзу, а саме Братство св. Володимирова — 471 Відділ та Товариство ім. ген-хор. Тараса Чупринки — 447 Відділ вирішили злити в один новий Відділ на своїх Загальних Зборах, що відбулися 3-го листопада 1965 р. в Домі Молоді. В зборах взяли участь також пп: мгр. Микола Граб, голова Округового Комітету Відділів УНСоюзу в Монреалі, якого обрано почесним головою зборів, та Посеф Сквирський, нововстановлений постійний організатор УНСоюзу. Створений так новий Відділ задержав чергове число 471 та прийняв назву дотеперішнього 447 Відділу. Його повне означення звучить так: "Товариство ім. ген-хор. Тараса Чупринки — 471 Відділ УНСоюзу в Монреалі, Квібек, Канада"

Після об'єднання обрано керівні органи нового Відділу, при чому до його управи увійшли пп.: Микола Андрух, дотеперішній президент 447 Відділу, як президент 471 Відділу, як президент 471 Відділу, як заступник президента, Павло Дубас, дотеперішній президент 471 Відділу — як секретар, Зенон Горечий, дотеперішній секретар 447 Відділу — як помічник секретаря та М. Чобич — як член управи без функцій. Контрольний Комітет становлять: П. Кузичин — голова та Я. Коляковський і В. Слобода — члени. З черги мгр. М. Граб запропоновано новобраних членів керівних органів. Водночас обмірковано план праці Відділу, передусім відносно прислужування нових членів, щоб скріпити та розбудувати його. На пропозицію мгра М. Граба постановлено, щоб кожний дорослий член Відділу платив одноназово 50 центів за адміністративний фонд, з якого слід покривати канцелярські та інші відділові витрати.

ЗРАЗКОВА СУСПІЛЬНА ПРАЦІВНИЦЯ

Олена Штогрин — це перше всього зразкова суспільна працівниця, чи як це професійно називають у нашій країні, "шошел воркер".



С.п. Олена Штогрин

Для такої добродійної установи замало тільки вибраного проводу, малооплачуваного персоналу. Така установа лише тоді вив'яжеться зі своїх допомогів зобов'язань, коли матиме в своїх рядах працівників - добровільців, які віддають добродійній праці не лише свій час і свою енергію, але і своє серце.

Тисячі новоприбулих українців, які переселилися до США за допомогою ЗУАДК, напевно добре пам'ятають жваву і постійну погідну жіночку, яка їхала з переселенцями від порту в Нью Йорку або в Бостоні до місця призначення.

Річні збори 204-го Відділу УНС ім. о. А. Гончаренка в Нью Йорку

41-ші роковини розпочав 204-ий Відділ УНС-у ім. козака священика Агапія Гончаренка в Нью Йорку підсумками своєї 40-річної праці Річними Загальними Зборами 16-го січня 1966 р. в залі Ук. Православної Церкви Всіх Святих.

Пан В. Марків відчитав протокол з останніх річних зборів, який прийнято. За діяльність Відділу дав звіт уступальний голова Павло Марко, який вказав на пророблену працю в приєднанні членів, відбуті ювілею, участі у імпрезах інших відділів та нарадах Окружного Комітету Союзних Відділів Метрополітальної округи м. Нью Йорку.

За насу відділу звітував скарбник Михайло Євчук, який повідомив, що до каси Головного Уряду УНС відділ вніс в 1965 р. 29,087,75 дол. А з тої суми члени виплатили свої центові вкладки на суму 608,26 дол., що становить прихід Відділу.

Про засідання звітувала заст. секр. п-ні Софія Карпюк, яка написала 6 протоколів та один англійський допис. Обширний звіт про членство й господарку відділу подав секретар Відділу д-р Василь Палідвор, який

ніж про його грошову аплату. Вона й сама із своїх грошей вносила вкладку до головної каси, коли цього вимагала потреба, бо і Українській Народній Союз вважала допомогливою організацією, а свою працю в Союзі допомогливою суспільною діяльністю.

Тому з великою пошаною і любов'ю відносилися усі новоприбулі до Олени Штогрин. В новій українській громаді її ім'я записане глибоко в серцях тих багатьох українців, які скористали з її добродійної праці, яку вона вела з посвятою і серцем.

Ще один пластовий відділ УНСоюзу



Учасники засновувачих зборів 216 Пластового Відділу УНСоюзу у Філадельфії 28 листопада 1965 р.

Сидять зліва: інж. Юрій Богачевський, старший Філадельфій, Н. Масюк, гол. секретар Ярослав Падох, голова контр. комісії д-р Володимир Галан, мгр. Юрій Масюк, секретар відділу, Віра Чайківська, касирка відділу, д-р Юрій Цегельський, голова відділу. В другому ряді стоять зліва: п. сен. мгр. Володимир Масюк, п. сен. М. Левчицький, Мирон Сагатий, голова Пластпрату, пластунка Лариса Чайківська, дир. Іван Поритко, нині Сум, інж. Іван Скіра, місто голова округи УНС, п. сен. Володимир Мельничко, в третьому ряді стоять зліва: член Пластпрату Михайло Мізюк, дир. Антін Маліняк, гол. радий і організатор відділу Іван Окежінський, Петро Тарнавський, секретар округи, дир. Іван Дікий, п. сен. Омелін Татунчик, п. сен. Богдан Окежінський, заст. станичного і п. сен. Зенон Козарський.

28-го листопада 1965 р. відбувся у приватній залі "Трибуна" у Філадельфії святоче відкриття 216-го Пластового Відділу УНСоюзу ім. Сірого Лева.

Зібраних членів Відділу та гостей пластунів і союзів привітав перший його голова, п. сен. Юрій Цегельський. І коли говорив він про Відділ, як готову організацію, однією стіною, як на екрані, перед моїми очима всі заходи створити цей Відділ, від початку аж до його оформлення, офіційного затвердження і надання йому числа 216.

Для мене це видавалося важкою справою, коли почали думати про створення Відділу. Однак по розмові з головним радним УНСоюзу п. Іваном Окежінським, батьком пластунку, яось відважно, і я став дивитися на справу оптимістично. П. І. Окежінський з притаманним йому запалом і легким рукою нарахував 50 можливих членів (у нього це як перебіти вулицю на зелене світло), а від них до сотні членів — це один крок, ось лише сягнути рукою.

Надхнен його оптимізмом, беремося з деяким застереженням за діло. Ентузіазм Пластових Відділів, головний секретар д-р Ярослав Падох зразу поручив нас олімпійському організатору УНСоюзу п. Степану Гавришану. Як не кажити, але організатор УНСоюзу — "добрі річ". Телефоні і візити обох тепер не вгадали, поки задум не став ділом.

Голова відділу широко говорив про три головні обов'язки пластуна: вірність Богові і Україні, помічність стару управу без змін в такому складі: президент — Павло Марко, заст. пред. — суддя Вол. Марків, секретар — д-р Вас. Палідвор, заст. секр. — Софія Карпюк, скарбник — Мих. Євчук, праропоносець — Мих. Федорів. Контрольна Комісія: — д-р Ол. Соколішнін, д-р Іван Козак та проф. Олександр Кулинич. У вєсках президент зборів д-р Яр. Падох вказав на новорозпочату кампанію в приєднанні членства у зв'язку з 26-ою Конвенцією УНС-у. Згідно із заклямом Головного Уряду УНС а 14-го січня н.р. розпочато вже Конвенційну Кампанію в приєднанні нових членів, в яку слід всім управам відділів та членству УНС-у активно включитися.

Після вєсків про пожертви на народні цілі та збірків на українських інвалідів, членство продовжувало дружині розмови, а управа рішила на чергових своїх статутних звичайних місячних зборах, які відбулися в суботу дня 12-го лютого в год 6-ий ввечером в залі Української Православної Церкви Всіх Святих при 206 1st 11-й вул. в Нью Йорку, приступити до вибору своїх 3-ох делегатів на 26-ту Конвенцію УНС-у, яка розпочнеться в Шикаго 16-го травня. Про ті збори ще буде окремо оголошення в пресі та будуть розписані картки.

Кінчаючи своє слово привітав д-р Іван Заявий свою готовість допомогти відділові і Пластові у їх праці і проблемах. Инж. Іван Скіра привітав Відділ від Окружного Комітету Відділів УНСоюзу і від свого 153-го Відділу, в якому він є секретарем. Жартом заявив, що обидва ті Відділи є братами, бо мають того самого батька п. Івана Окежінського.

Станичний п. сен. Юрій Богачевський привітав відділ і підкреслив, що за його головування в станиці мали місце дві важливі події: перша — відновлення Пластпрату, а друга — заснування відділу УНСоюзу. Обидві події це велике досягнення станиці. Станичний вказав при тому на великий вєсад праці для пластової станиці теперішнього голови Пластпрату п. Мирона Сагатого.

Від місцевого Кружка Пластпрату привітав відділ його голова п. Мирон Сагатий, який розгорнув пляч куна пластового дому і виявив надію, що новий відділ візьме в цьому активну участь.

Головний радий УНСоюзу п. Іван Окежінський радий, що бачить "діло своїх рук", вітав відділ, бажав йому росту і стількох членів, щоб міг вислати свого делегата на союзну конвенцію. Закликав усіх пластунів і їх прилегливі стати членами пластового відділу УНСоюзу.

Секретар відділу і його душа від самого зарання п. сен. Юрій Масюк розказав коротко, що відділ росте з дня на день, що патроном відділу обрано ел. п. Начального Пластуна Сірого Лева, а на доказ росту відділу склав на руки головного секретаря п'ять апликацій нових членів.

Збори закрав голова відділу д-р Юрій Цегельський подякою привітав за участь, а УНСоюзові — за щедрий подарунок на реалізацію лінійних станиці.

Гурток приятелів Пласту "Пластпрат" в Ньюарку, Н. Дж. запрошує на традиційні карнавалові вечерниці в суботу, 12-го лютого 1966 року у двох залах VETERANS' FALCONS HOME

Карпатський Лещетарський Клуб Нью Йорк влаштує 20-го лютого ц. р. в МТ. BLANC, ST. JOVITE, Quebec Лещетарські Першости Усцак-у на 1966 рік та прогульку автобусом на згадані змагання

Дайте Нью Йоркові новий голос у Вашингтоні! LEHMAN FEB. 8 Спеціальні вибори до конгресу 17 дистрикту

Орін Леман виняв майстерне знання податкових справ, що відзеркалювало його професійний досвід та академічну освіту, а наверхній екраніст і хист до політичних проблем робить з нього видатну громадську постать.

Український Православний Календар на 1966 рік Вийшов з друку XVI-ий річник календаря Української Православної Церкви в США. Має він 164 стор. тексту, в тім багату літературну частину та рясно ілюстровану. Проект обгортика виконав П. Холодний. Ціна одного примірника з пересилкою \$2.00.

Комітет Українсько-Американських Ветеранів в суботу, 19-го лютого 1966 року в залі УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ

Володимир ШОСТАК - Володимир ГЕНДРИК Грас оркестра АМОР з участю І. РАКОВСЬКОГО Книжки вступу в ціні \$3.00; студентська моладь: \$2.00. Початок: год. 10 веч. Буфет в заряді ВП. ПАНЬ.

Український Спортовий Клуб в Нью Йорку Ділиться сумною вісткою з членами, Прохисльниками і всім Громадщиством, що 2-го лютого 1966 року помер нещадно бл. п. Олександр Гірна

Бл. п. БОГДАН ПИТЕЛЬ б. Воєн. І Української Дивізії Української Національної Армії, учасник Корейської Війни, член Управи Станції Братства в Дітроїті, активний і неуступливий громадський діяч міста Дітроїту.

Бл. п. СТЕПАН ВОЛИНЕЦЬ МАГІСТЕР ФАРМАЦІЇ Тіло Покійного нахотітвєся в похоронному заведенні Ольги Слоток в Бафало, Н. П. ПАНХИДІИ будуть відправлені в четвер і п'ятницю 3-го і 4-го лютого 1966 року.

Бл. п. НАДІЯ - дружина РЕНАТА - донька Дітвєся з Родиною і Знайомими сумною вісткою, що 2-го лютого 1966 року відійшов від нас у Вічність, заосмотрений Набєвєтисим Татїним на 50-ту році життя наш Найдорожчий МІЖ і БАТЬКО

MALE & FEMALE

ТЕПЕР ПРИНІМАЄТЬСЯ на денні і нічні шифри ЧОЛОВІКИ І ЖІНКИ... WIRERS — SOLDERERS for Electronic Assembly — Конечний досвід. Дереворобники — фахівці різьби на дереві. Майстри Музичних Інструментів... THE AMPEG CO., INC. 330 DALZIEL ROAD LINDEN, N.J.

Праця HELP WANTED MALE

SAMPLE MAKERS Wanted exp. for wire display. Manufacturer. Good salary & excellent opportunity. Full or part time. Call all week — NY 7-1232

TRANSFORMER — WINDERS Good opportunity for man experienced in all phases of band & prototype winding. Coil finishing & laminating. Minimum 8 to 6 years Experience desired. Queens & Nassau residents preferred. Call all week. DATA & CONTROLS DIV. Lear Siegler Inc. 632 Tinton Ave. New York City (212) CY 2-6610

PLANT OPENINGS Continued expansion has created new openings for machinists with a minimum of 2 years experience either on mills, lathes, and grinders; both internal and external. Experienced oxyacetylene welders. Millwrights experienced in disassembling machinery, checking for wear parts and reassembling. Must be capable of working on Blueprints. Top wages, many fringe benefits. Call or write HARD FACE WELDING & MACHINE CO., INC. 196 Philadelphia Street Buffalo, N.Y. 716 875-3380

TECHNICIANS Transistor Radios Tape Recorders Experienced Benchmen Jackson 2-3407

MILLING MACHINIST Own set ups. Good pay. Steady. Nice working conditions. Hicksville Area. Ask for ED SPIKOSKI (516) 938-1121

АВТО МЕХАНІК Досвід при фольксвагенах. Добра платня. Присми умови праці. DOR MOTORS LIMITED 1043 Northern Blvd Roslyn, N.Y. Tel.: (516) MA 7-7755

ОПОРТУНІТІ ВІРЕМЕН 2 years general experience electronic equipment. Knowledge of cable and harness work necessary. Profit sharing and other fringe benefits. Call A. Brisacher, 687-8000 PYROTRONICS INC. 2343 Morris Ave., Union, N.J.

МАШИНІСТ (МЕХАНІК) 1-ої класи Токари до всього а фабрикуванні. Самою робити set-up. Читати плани і т. д. Денна зміна — 8 р. до 4:30 по пол. нічна зміна — 4:30 — 12:30 ноч. RADIATION DYNAMICS Inc. Westbury, New York Клієнто Miss Spano ED 4-3990

SOUR STOMACH ACID INDIGESTION GAS PAINS - CONSTIPATION SEND \$10.00 FOR J. MILLER'S PURE HERB COMPOUND #6. If not satisfied within 24 to 48 hours, return the package for full refund. The Miller Co., Inc. Dept. 44 790 Broad St., Newark, N. J. 07101

НА ГАРНИЙ СПОМИН Tel.: 372-0468 ROSE-HILL MONUMENTS 184 Union Avenue Irvington, New Jersey S. Zelinsky — Philip Chuy (УКРАЇНСЬКІ ПРОДАВЦІ) Ми обслуговуємо і ставимо пам'ятники на всіх цвинтарях GRANITE • MARBLE • BRONZE

Засновано 1920 р. Тел.: AL 4-8779; AL 4-8717. «КОВБАСНОК АГЕНЦІЯ» НОТАРІАЛЬНЕ БЮРО 286 E. 10th Street New York 9, N. Y. ВИЛІТИ НА КОРАВЛІ І ЛІТАКИ ДО ВСІХ ЧАСТИН СВІТУ; ВСЯКІ ІМІГРАЦІЙНІ СПРАВИ; ВСІ РОДИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ; ПОСЕРЕДНІЦТВО ПРОДАЖУ РЕАЛЬНОСТЕЙ; ПАКУНКИ ДО ВСІХ КРАЇН ЄВРОПИ І АЗІЇ; МІЖНАРОДНІ ПОШТОВІ ПЕРЕКАЗИ ФЕДЕРАЛЬНІ І СТЕПТОВІ ПОДАТКОВІ ЗВІТНІ (Income Tax) Віра КОВБАСНОК-ШУМЕНКО Анетт ШУМЕНКО ВІДКРИТО: в кожний день 9:30 — 7:00 веч. в СУБОТИ до 3-ої по пол. в ПОНЕДІЛОК до 8-ої веч.

ФІЛЯДЕЛЬФІЙСЬКА ГРОМАДА ПОПРОЩАЛА ОЛЕНУ ШТОГРИН

(Закінчення зі стор. 1-ої)

жкої Ради Союзу Українок Америки Осипа Грабовенська, яка подала, що Олена Штогрин належала до основи цієї Ради і довгі роки віддала праці для США, як місто голови і пресова референтка. Від Головного Уряду Українського Народного Союзу прощав покійну Олену Штогрин президент Іосип Лісогір, що репрезентував Головну Управу Союзу під час усіх похоронних відправ. Председник Лісогір подав, що Олена Штогрин віддала двадцять років для Союзу і виказала на цьому терені найбільш прихильну — зміла посприяти інтереси давньої еміграції і тут роджених українців із новоприбулими, збагачуючи наш Союз ідеєю об'єднання і співпраці. Від Союзу Українців Католиків Провидіння промовляла п-ні Степанія Вовчак, голова касирка цієї організації, в якій довголітньою членкою була Олена Штогрин. Місто голова Філядельфійського Відділу Українського Конгресового Комі-

Товариство „Дністер“, 430 Відділ УНС у Філядельфії відбуло свої річні збори

У неділю 16 січня ц. р. відбулися річні загальні збори Товариства „Дністер“ — 430 Відділу Українського Народного Союзу у Філядельфії. Товариство „Дністер“ — це післявоєнна клітка великої Союзівської сім'ї. Воно постанало в 1949 році, коли велика хвиля нової імміграції переселилась до ЗДА. Головним організатором і творцем цього Відділу був інсп. Осип Бакай, який уже в першому році зумів здобути для нового відділу кількох членів. Як виходить із звітної доповіді, що їх проголошено на останніх зборах, Товариство „Дністер“ об'єднує 470 членів. Це не нові поселенці, які прибули до ЗДА після другої світової війни. Сума вкладок за останній рік досягла майже 18 тисяч доларів. Секретар Товариства „Дністер“ зумів розбудувати яскраву відділову касу, з якої не лише придляються за допомогою членам у потреби та виплачуються датки на народні цілі, але й твориться резервуару базу для влати вкладок до Головної Канцелярії за тих членів, що не змогли вчасно вилатити свої членські внески. В такий спосіб секретар веде точний і реченцевий розрахунок з Головною Канцелярією. На плечах секретаря спочиває теж і весь тягар організування та вдержання членства. Всю віддану працю секретаря Осипа Бакай оцінила Головна Канцелярія, наділивши його в останньому році золотою медаллю. Після звіту голови Р. Дякова, секретаря О. Бакай і касира Р. Книси, член Контрольної Комісії Н. Сум склав звіт контролю і запропонував висловити управі довіру і підяку. У широкій дискусії обговорювано не лише справи відділу, але й загальні справи УНС. Відділ складається головно з інтелектуальних, яка zorganizована теж в різних культурних, громадських й політичних організаціях і на терені тих організацій проявляє діяльність. Залишається мало часу для справ відділу УНС. Виявляється також трудність у підшуканні заступника секретаря, щоб відтягнути теперішнього секретаря та підготувати кадри відділових урядників згідно з інструкцією Головної Управи УНС. Завдяки порозумінню, порішено попросити на заступника секретаря Степана Гавриша, що працює організатором УНС. Учасники зборів дискутували над справою планової районозації відділу УНС, головно у великих осередках скучення українців. Як вишло з дискусії, у великому місті не завжди є співпраця між окремими відділами, а головно між секретарями окремих відділів. Часом деякі урядники, замість допомагати у праці, утруднюють працю відділів. Обговорено забезпечення можливості для професіоналів, догданих забезпечення на порозі свого професійного життя. Обговорені проблеми постановлено передати делегатам на конвенцію УНС. Обрано, чи радше перебрано і доповнено Управу. Головою залишився мгр Р. Дяків, його заступником — проф. М. Остап'як. Секретарем перевибрано Осипа Бакай і обрано двох заступників секретаря, а саме Ст. Гавриша — першим заступником і М. Тимкова — друкою заступником. Створено новий пост рекордового секретаря, і на цей пост обрано д-ра І. Скальчука. Касиром залишився мгр Р. Книси, а опікунку хворих і потребу ючих д-р І. Махук. До Контрольної комісії обрано інж. В. Шпиркевича, Н. Сума й О. Тарнавського.

Зустріч із головою Монреальської округи інж. Миколою Грабом

Користуючи із перебуванням голови Монреальської округи УНС в Торонті, 18 грудня м. р. відбулася в Порт-Готелі зустріч-нарада з ним директором канадської канцелярії і головного радного п. В. Зорича і обласного організатора п. В. Дідока. Инж. М. Граб, як голова округи, не тільки громадянський діяч великого масштабу, але й на правду великий союзний діяч. Знач справи не тільки округи в цілому, але й кожного відділу, і тому цікаво було слухати його, дискутувати з ним і виготовляти плани на майбутнє. Директор канадської канцелярії і головний радний п. В. Зорич провів докладну аналізу союзних справ у передконвенційному часі і заохочував, щоб Монреальська округа zorganizувала змаг за придбання до кінця року відповідного члена членів. Обласний організатор п. В. Дідока, обмінявся думками із головою інж. Грабом в організаційних справах, які напевно будуть мати конкретне застосування при особистих відвіданях кожного відділу, на округий нараді та на великому громадському вічі — для похваляння праці УНС. Запевнення інж. М. Граба, що округа має всі дані на рист, дає повну підставу для добрих надій. Варто було стрітнутися із головою округи, поговорити з ним, порадитись, подискутувати. В. Д. ДОБРЕ ЧИТАТИ ДЛЯ ДІТЕЙ І МОЛОДІ СОЙКА-ШТУКАРКА РОМАНА ЗАВАДОВИЧА Ціна — 1 долар Замовляти: СВОБОДА 81-83 Grand Street Jersey City, N.J. 07303

МАЛА ГРОМАДА — МАЛІН ЮВЛЕН



Громада Малатайн Лл. 395-ий відділ — Однорічний Ювілей. По середині А. Рудавський і А. Петрик секр. і председник відділу. По боках голова урядовці і члени управи відділу.

Ювілей Сестрицтва, Відділ 36-ий УНС в Рочестер, Н. Й.

В неділю 23 січня Сестрицтво Пресвятої Богородиці, Відділ 36 УНС відсвяткувало свій золотий ювілей. Ювілей цей був незвичайно радісний, бо немає багато таких Відділів в УНСОюзі, особливо жіночих, які діяли б золотого ювілею. Тим жінкам, які зумили цей Відділ провадити і розбудувати через 50 років, належить велике признання, бо всі ми знаємо, що жінкам далеко тяжче провадити організацію, як чоловікам, хочби з цієї причини, що татар домашнього господарства сповиває майже всецілью на плечах жінки, яка рівночасно є господинею і матірню. Ювілейне свято відбулося в Українським Американським Клубі і його відкривала голова Сестрицтва пані Марія Філяс коротким привітом. Отець Степан Чомко провів молитву і поблагословив працю Сестрицтва. В програму ювілею ввійшли: сольсьоні Марії Климцив, яка відспівала американський гимн і дві пісні „Ой, сонечко“ і „Ой, під гасом“. Паниа Климцив, яка є знами зі своїх виступів в Рочестері і околиці, одержала рясні ордени за її спів. Другою точкою були танки під проводом п. Дзюби. Виступи танцюристок були групові і сольові Молоденькі танцюристки СУМА, пописалися незвичайно гарно на вітху присутніх гостей і їхнього вчителя п. Дзюби. Слудувала вечери, в якій взяло участь около двісті осіб. По вечері відбулись промови і привіти. Від Головного Уряду УНС вголосила промову голова радня Марія Демидчук. Темою її промови було: моральні і матеріальні надбавня УНС. Вона передала Ювілейні привіт і побажання як від Головного Уряду так і від всього членства УНСОюзу. Бесідниця-загальна також трудниці в організаційній праці, особливо для жінок, тому цей ювілей є для всіх нас незвичайно радісний. Слудувала промова головною радного Василя Узяка, який підкреслює піонерську працю жіночого 36-го Відділу в Рочестері. Привіти і дари зложили майже всі організації на терені Рочестеру. Було це справді вразом, що в Рочестері є взаємна пошана всіх організацій, а головно відділів іншого запомогоних організацій. Під кінець бенкету промови парох о. С Чомко, я-

СПОРТ

„ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ“ У СІМКОВОМУ ТУРНІРІ В ПЕТЕРСОНІ В п'ятницю, 4-го лютого, в залі Арморі в Петерсоні, відбудуться змагання другого круга сімкового футбольного турніру Шейфера, в якому бере участь дружина „Чорноморської Січі“ з Ньюарку. П'ять зустрічей, по 30 хвилин кожна, почнуться від години 7:30 вечором. Суперником „Чорноморської Січі“ в цьому дні буде дружина Мадридського СК з Вудбрідж, Н. Дж. Ця зустріч визначена на год. 9:00. Футболісти УСК НЮ ЙОРК У СІМКОВОМУ ТУРНІРІ Футбольна дружина УСК-К у Нью Йорк бере участь у сімковому турнірі, що його адластувос НАФСОюзу в залі Вестчестер Канвті Сентер при Бронкс Рівер Парквей в Байт Плейне, Н. Й. Починається цей турнір в неділю, 6-го лютого, о год. 2-ій по полудні елімінаціями, в яких зустріється 15 пар дружин. Кожна зустріч триватиме лише 15 хвилин. Переможці цих елімінацій заваляфікуються до другої — фінальної рунди, яка має відбутися в цій самій залі 27-го лютого. Дружина УСК-у Нью Йорк має вильового противника Байт Плейне СК, зустріч з яким є п'ятою з черги на програмі змагань цього першого дня, в неділю, 6-го лютого. Футболісти УСК-у виждкують на цей турнір автобусом з перед двомітки УСК-у о год. 12-ій вполудне. В двобусі є ще певна кількість місць для симпатиків, які можуть замовити собі місця в суботу в домівці УСК-у.

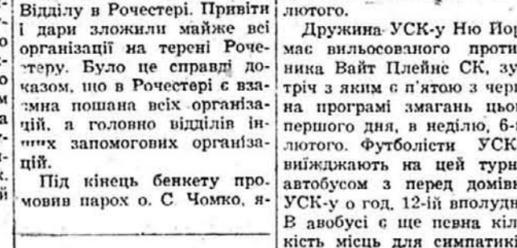
У гостях добре, дома ліпше

Ціна — 85 центів. СВОБОДА 81-83 Grand Street Jersey City, N.J. 07303

УНСОюзу пошунує ПРАЦІВНИКА

По ближчі інформації зголошуватися особисто або тел.: HE 4-0237

ТАРЗАН, ч. 5570. Тарзан в пастці.



НЕМОВ КІТ ТАРЗАН ПРІСКОЧИВ ДО ВАРТОВОГО... ПОЖАЛІЙТЕ МЕНЕ! — ПРОСІВНИ ГІЛ. ВАША ЖІНКА Є ЗА ЦИМИ ГОЛОВНИМИ ДЕРВЦІ!

Мавполюд обернувся, і Він впав вниз, в темряву. В дику, але дійсну пастку. Його за заслону...

Збори Відділів УНСОюзу НЕДІЛЯ, 6-го ЛЮТОГО 1966 Р. БАЛТИМОР, Мд. Річні загальні збори 337 Відд УНС ім. І. Франка о год. 11:30 перед пол. в домі „Самопомощи“, 239 Саут Бродвей. На порядку народ: звіти управи і Коитр. Комісії, дискусія над звітською звіту управи на 1966 р. По загальних зборах — місичні, на яких буде вибір делегата і його заступника на 26 Конвенцію УНС. — Е. Притулюк, секр.

Різне Українське Виспількове Бюро ROMAN PARCEL SERVICE 141 2nd Ave., New York City Tel.: GR 5-7480 — писемце — НАДАЛИ ПАЧКИ З ОДНІГОМ І ДУЖО ДОБРИ ХАРЧЕВІ Різном аята, холодильники, телевізори, машини до праця і шиття і т. д. Урядові години: від 8:30-7 веч. Субота до 6 веч. Неділі: 10-та р. до 3-та по пол.

Праця MALE & FEMALE ХЛОПЕЦЬ або ДІВЧИНА Інтелігентні до лабораторійної практики в хемічній компанії. Закінчений гайскул. Шкоди не мають, мусити говорити, читати і писати по-англійськи. Голоситесь особисто до Employment Office 10-11 А.М. OTTO B. MAY, INC. 52 Amsterdam St., Newark, NJ

Праця MALE & FEMALE ХЛОПЕЦЬ або ДІВЧИНА Інтелігентні до лабораторійної практики в хемічній компанії. Закінчений гайскул. Шкоди не мають, мусити говорити, читати і писати по-англійськи. Голоситесь особисто до Employment Office 10-11 А.М. OTTO B. MAY, INC. 52 Amsterdam St., Newark, NJ

Праця MALE & FEMALE ХЛОПЕЦЬ або ДІВЧИНА Інтелігентні до лабораторійної практики в хемічній компанії. Закінчений гайскул. Шкоди не мають, мусити говорити, читати і писати по-англійськи. Голоситесь особисто до Employment Office 10-11 А.М. OTTO B. MAY, INC. 52 Amsterdam St., Newark, NJ

Праця MALE & FEMALE ХЛОПЕЦЬ або ДІВЧИНА Інтелігентні до лабораторійної практики в хемічній компанії. Закінчений гайскул. Шкоди не мають, мусити говорити, читати і писати по-англійськи. Голоситесь особисто до Employment Office 10-11 А.М. OTTO B. MAY, INC. 52 Amsterdam St., Newark, NJ

Праця MALE & FEMALE ХЛОПЕЦЬ або ДІВЧИНА Інтелігентні до лабораторійної практики в хемічній компанії. Закінчений гайскул. Шкоди не мають, мусити говорити, читати і писати по-англійськи. Голоситесь особисто до Employment Office 10-11 А.М. OTTO B. MAY, INC. 52 Amsterdam St., Newark, NJ

Праця MALE & FEMALE ХЛОПЕЦЬ або ДІВЧИНА Інтелігентні до лабораторійної практики в хемічній компанії. Закінчений гайскул. Шкоди не мають, мусити говорити, читати і писати по-англійськи. Голоситесь особисто до Employment Office 10-11 А.М. OTTO B. MAY, INC. 52 Amsterdam St., Newark, NJ

Праця MALE & FEMALE ХЛОПЕЦЬ або ДІВЧИНА Інтелігентні до лабораторійної практики в хемічній компанії. Закінчений гайскул. Шкоди не мають, мусити говорити, читати і писати по-англійськи. Голоситесь особисто до Employment Office 10-11 А.М. OTTO B. MAY, INC. 52 Amsterdam St., Newark, NJ

Праця MALE & FEMALE ХЛОПЕЦЬ або ДІВЧИНА Інтелігентні до лабораторійної практики в хемічній компанії. Закінчений гайскул. Шкоди не мають, мусити говорити, читати і писати по-англійськи. Голоситесь особисто до Employment Office 10-11 А.М. OTTO B. MAY, INC. 52 Amsterdam St., Newark, NJ

Праця MALE & FEMALE ХЛОПЕЦЬ або ДІВЧИНА Інтелігентні до лабораторійної практики в хемічній компанії. Закінчений гайскул. Шкоди не мають, мусити говорити, читати і писати по-англійськи. Голоситесь особисто до Employment Office 10-11 А.М. OTTO B. MAY, INC. 52 Amsterdam St., Newark, NJ

Праця MALE & FEMALE ХЛОПЕЦЬ або ДІВЧИНА Інтелігентні до лабораторійної практики в хемічній компанії. Закінчений гайскул. Шкоди не мають, мусити говорити, читати і писати по-англійськи. Голоситесь особисто до Employment Office 10-11 А.М. OTTO B. MAY, INC. 52 Amsterdam St., Newark, NJ

Праця MALE & FEMALE ХЛОПЕЦЬ або ДІВЧИНА Інтелігентні до лабораторійної практики в хемічній компанії. Закінчений гайскул. Шкоди не мають, мусити говорити, читати і писати по-англійськи. Голоситесь особисто до Employment Office 10-11 А.М. OTTO B. MAY, INC. 52 Amsterdam St., Newark, NJ

Праця MALE & FEMALE ХЛОПЕЦЬ або ДІВЧИНА Інтелігентні до лабораторійної практики в хемічній компанії. Закінчений гайскул. Шкоди не мають, мусити говорити, читати і писати по-англійськи. Голоситесь особисто до Employment Office 10-11 А.М. OTTO B. MAY, INC. 52 Amsterdam St., Newark, NJ

Праця MALE & FEMALE ХЛОПЕЦЬ або ДІВЧИНА Інтелігентні до лабораторійної практики в хемічній компанії. Закінчений гайскул. Шкоди не мають, мусити говорити, читати і писати по-англійськи. Голоситесь особисто до Employment Office 10-11 А.М. OTTO B. MAY, INC. 52 Amsterdam St., Newark, NJ

Праця MALE & FEMALE ХЛОПЕЦЬ або ДІВЧИНА Інтелігентні до лабораторійної практики в хемічній компанії. Закінчений гайскул. Шкоди не мають, мусити говорити, читати і писати по-англійськи. Голоситесь особисто до Employment Office 10-11 А.М. OTTO B. MAY, INC. 52 Amsterdam St., Newark, NJ

Праця MALE & FEMALE ХЛОПЕЦЬ або ДІВЧИНА Інтелігентні до лабораторійної практики в хемічній компанії. Закінчений гайскул. Шкоди не мають, мусити говорити, читати і писати по-англійськи. Голоситесь особисто до Employment Office 10-11 А.М. OTTO B. MAY, INC. 52 Amsterdam St., Newark, NJ

Праця MALE & FEMALE ХЛОПЕЦЬ або ДІВЧИНА Інтелігентні до лабораторійної практики в хемічній компанії. Закінчений гайскул. Шкоди не мають, мусити говорити, читати і писати по-англійськи. Голоситесь особисто до Employment Office 10-11 А.М. OTTO B. MAY, INC. 52 Amsterdam St., Newark, NJ

Праця MALE & FEMALE ХЛОПЕЦЬ або ДІВЧИНА Інтелігентні до лабораторійної практики в хемічній компанії. Закінчений гайскул. Шкоди не мають, мусити говорити, читати і писати по-англійськи. Голоситесь особисто до Employment Office 10-11 А.М. OTTO B. MAY, INC. 52 Amsterdam St., Newark, NJ

Праця MALE & FEMALE ХЛОПЕЦЬ або ДІВЧИНА Інтелігентні до лабораторійної практики в хемічній компанії. Закінчений гайскул. Шкоди не мають, мусити говорити, читати і писати по-англійськи. Голоситесь особисто до Employment Office 10-11 А.М. OTTO B. MAY, INC. 52 Amsterdam St., Newark, NJ

Праця MALE & FEMALE ХЛОПЕЦЬ або ДІВЧИНА Інтелігентні до лабораторійної практики в хемічній компанії. Закінчений гайскул. Шкоди не мають, мусити говорити, читати і писати по-англійськи. Голоситесь особисто до Employment Office 10-11 А.М. OTTO B. MAY, INC. 52 Amsterdam St., Newark, NJ

Праця MALE & FEMALE ХЛОПЕЦЬ або ДІВЧИНА Інтелігентні до лабораторійної практики в хемічній компанії. Закінчений гайскул. Шкоди не мають, мусити говорити, читати і писати по-англійськи. Голоситесь особисто до Employment Office 10-11 А.М. OTTO B. MAY, INC. 52 Amsterdam St., Newark, NJ

Праця MALE & FEMALE ХЛОПЕЦЬ або ДІВЧИНА Інтелігентні до лабораторійної практики в хемічній компанії. Закінчений гайскул. Шкоди не мають, мусити говорити, читати і писати по-англійськи. Голоситесь особисто до Employment Office 10-11 А.М. OTTO B. MAY, INC. 52 Amsterdam St., Newark, NJ

Праця MALE & FEMALE ХЛОПЕЦЬ або ДІВЧИНА Інтелігентні до лабораторійної практики в хемічній компанії. Закінчений гайскул. Шкоди не мають, мусити говорити, читати і писати по-англійськи. Голоситесь особисто до Employment Office 10-11 А.М. OTTO B. MAY, INC. 52 Amsterdam St., Newark, NJ

Праця MALE & FEMALE ХЛОПЕЦЬ або ДІВЧИНА Інтелігентні до лабораторійної практики в хемічній компанії. Закінчений гайскул. Шкоди не мають, мусити говорити, читати і писати по-англійськи. Голоситесь особисто до Employment Office 10-11 А.М. OTTO B. MAY, INC. 52 Amsterdam St., Newark, NJ

Праця MALE & FEMALE ХЛОПЕЦЬ або ДІВЧИНА Інтелігентні до лабораторійної практики в хемічній компанії. Закінчений гайскул. Шкоди не мають, мусити говорити, читати і писати по-англійськи. Голоситесь особисто до Employment Office 10-11 А.М. OTTO B. MAY, INC. 52 Amsterdam St., Newark, NJ

Праця MALE & FEMALE ХЛОПЕЦЬ або ДІВЧИНА Інтелігентні до лабораторійної практики в хемічній компанії. Закінчений гайскул. Шкоди не мають, мусити говорити, читати і писати по-англійськи. Голоситесь особисто до Employment Office 10-11 А.М. OTTO B. MAY, INC. 52 Amsterdam St., Newark, NJ